



...et apostolat
de l'Aumônier





L'oeuvre

d'un siècle à Madagascar - 1866-1966

Centenaire de l'arrivée des Frères

REPOBLIKA MALAGASY: c'est l'officielle désignation du jeune état malgache qui, le 26 Juin prochain, fêtera le septième anniversaire de son indépendance. Il fut à l'honneur récemment à St Pierre de Rome — 17 octobre 1965 — par la béatification du R.P. Jacques BERTHIEU, S.J., salué comme le premier martyr de l'île rouge.

Treize mois après ces festivités vaticanes, la grande île de l'océan Indien célèbre cent années de présence lasallienne.

En 1958, l'épiscopat malagasy dispensait, à propos des projets constitutionnels de la République en gestation, ces conseils opportuns: Ils n'auront toute leur fraîcheur de vérité et par conséquent leur rayonnement de sympathie, que dans la mesure où vous saurez être pleinement vous-mêmes, dans la fidélité à votre patrimoine ancestral si riche, dans la réponse totale à cette vocation chrétienne si fortement caractérisée qui est vôtre.

C'est dans cette visée que voudraient se placer les notules qu'on va lire. Elles considèrent le passé: belle épopée missionnaire; se réjouissent de l'actuel bilan des oeuvres et se tournent vers l'avenir. N'est-ce pas la devise prospective de l'Université malgache, inaugurée le 1^{er} Novembre 1961: IZAZ ADALA NO TOA AN-DRAINY, Insensé, celui qui ne fait pas mieux que son père!

CADRE GEOGRAPHIQUE, POLITIQUE ET RELIGIEUX

La carte ci-contre situe l'île, découverte en 1500 par le portugais *Diego Dias*. Elle est séparée de l'Afrique par le canal de Mozambique et s'étend sur 590.000 km.². Le territoire est actuellement peuplé de 5.500.000 habitants.

Depuis le 26 Juin 1960, la République malgache a proclamé son indépendance, suivant une Constitution qui débute par ces présupposés: *Affirmant sa croyance en Dieu et en l'éminente dignité de la personne humaine...* Avec un taux de scolarité moyen de 50%, le jeune état lutte courageusement contre l'analphabétisme qui affecte encore 60% de sa population.

C'est au début du XIX^e siècle que le christianisme s'est réellement implanté dans le pays, non sans rivalités regrettables entre catholiques et protestants. Depuis 1960, *Mgr. Rakotomalala*, ancien élève des Frères, est le premier archevêque malgache de Tananarive.



Jalons lasalliens en terre malgache

N. B. — Les fondations scolaires sont indiquées en caractères majuscules.

- 1 8 6 2 Le 3 mai, après accord entre le R.P. Jouen, S.J. et le Frère Jean de Matba, Visiteur provincial de la Réunion, les lasalliens acceptent de succéder aux Jésuites pour diriger l'établissement de LA RESSOURCE: école normale pour la formation des catéchistes. Le protocole de prise en charge, précise: *Les Frères conduiront le collège selon leurs usages et règlements, tout en ayant grand égard et en prenant grande considération du but ambitionné par les RR.PP. Jésuites: faire de ces enfants de bons chrétiens et même de bons instituteurs, autant qu'ils en seraient capables.*
- 1 8 6 6 Les Frères Gonzalvien, Ladolien et Yon font, le 24 novembre, leur entrée à Tananarive par la porte d'Ambavahadimitafo. Les futurs disciples saluent poliment leurs nouveaux maîtres, en français: *Frères, nous sommes bien contents de vous voir. Avez-vous fait bon voyage?* Promu chroniqueur du trio, Frère Ladolien note, en son Journal: *Nous étions bien escortés, je vous assure. Sa Majesté la reine Radama II était au balcon avec un parasol rouge, emblème de son autorité. Nous avons fermé nos propres parasols et sommes descendus de nos filanzanes: cérémonial à observer, en présence de la souveraine.*
- Le R.P. Jouen accueille les missionnaires avec grande joie. Ah! mes Frères, s'écrie-t-il, soyez les bienvenus. Mes vœux sont accomplis: je puis chanter mon « Nunc Dimittis ».*
- Rasoherina, premier ministre, prévient officiellement la reine. Cette dernière envoie les cadeaux de bienvenue: du riz et une oie, qu'on aurait bien payée 15 francs à St Denis, note Frère Ladolien. En grand appareil, le jeune prince Ratabiry et sa soeur font porter deux poules engraisées au palais royal.*
- Après installation dans la case des idoles, utilisée jadis pour abriter les sampy du quartier, on prend contact, au bout de quatre jours, avec les nouveaux élèves: 55 enfants répartis en deux classes. L'école d'ANDOHALO est fondée.*
- 1 8 6 7 Le prince Ratabiry et son cousin Rasoarandrana, fréquentent l'école des Frères. Les attentistes, maintenant rassurés sur l'attitude du rova: palais royal, se présentent en masse.
- 1 8 6 8 Deux ans après sa fondation dans la capitale, l'école compte 207 élèves inscrits.
- 1 8 6 9 Ecole St Joseph de TANANARIVE, ouverte grâce à l'arrivée de renforts: Frères Ignace-de-Jésus, Indronis et Ignace-André. Organisation de cours du soir pour la formation pédagogique accélérée des jeunes maîtres.
- 1 8 7 4 Premier décès: retour à Dieu du Frère Yon, en sa trentième année.
- 1 8 7 7 Prise d'habit du premier Frère malgache: Raphaël-Louis Rafiringa.

- 1 8 8 3 A partir de mai et pendant 30 mois, première guerre franco-hova. Seul missionnaire autorisé à demeurer sur place, *Frère Rafiringa* est élu par les fidèles, Directeur des oeuvres catholiques. (Voir notre article: La belle histoire du premier Frère malgache).
- 1 8 8 6 Arrivée des *Frères Sabien, Odilard et Vetule-Joseph*.
- 1 8 8 7 Fondation à FIANARANTSOA.
- 1 8 9 4 La guerre de conquête française et l'insurrection nationale, freinent l'essor et accumulent les ruines. *Frère Raphaël-Louis* reprend son rôle d'intermédiaire secourable, près des autorités autochtones.
- 1 8 9 6 Arrivée dans l'île du *général Galliéni*. Sur intervention de *M. Gautier*, directeur de l'Instruction publique et du nouveau gouverneur, 15 lasalliens sont envoyés à Madagascar. Après accord entre *M. André Lebon*, ministre des colonies et le *Frère Supérieur général Gabriel-Marie*, la Congrégation recevra une subvention gouvernementale annuelle de 25.000 francs.
- Au cours des huit années suivantes, publication de 39 articles au « Journal officiel » français. Ces textes soulignent la bienveillance officielle et notent les fréquentes visites rendues aux Frères. A leur propos, *Galliéni* déclare, en un rapport élogieux: *Ils répandent l'instruction en se conformant aux programmes officiels préconisés par l'administration. Ils donnent un exemple qu'on souhaiterait voir suivre ailleurs.* Les manuels scolaires composés par le *Frère Ismaël-Norbert*, comporteront onze éditions.
- 1 9 0 0 3 vicariats à Madagascar: 78 prêtres, 40 frères, 60 soeurs — Religieuses de Cluny et Filles de la Charité —, 95.000 catholiques, 270.000 catéchumènes. 98.000 élèves dans les écoles de missions. — AMBOSITRA.
- 1 9 0 3 A TANANARIVE, ouverture d'une école professionnelle. — Le 14 février, *Gaston Doumergue*, nouveau ministre, fait appliquer les lois laïques et retire aux Congréganistes le soin des écoles officielles. Le 29 décembre, les lasalliens quittent 4 écoles de quartier.
- 1 9 0 4 Le 26 janvier, dix Frères s'embarquent pour la France. Stagnation des oeuvres, pendant une quinzaine d'années.
- 1 9 1 9 Le 19 mai, mort du *Frère Raphaël-Louis*.
- 1 9 2 0 La période de l'après-première guerre mondiale amorce détente et remontée. Le 21 novembre, ouverture du noviciat de SOAVIMBAHOAKA, sous la direction du *Frère Augustin-Félix*.
- 1 9 2 5 Ordination de 9 prêtres malgaches.
- 1 9 2 6 Le 16 avril, on ouvre le scolasticat.
- 1 9 2 9 Grâce à l'action apostolique du *Frère Nétère-Auguste*, afflux de vocations. Le 21 novembre, *Frère Joathas-Simon Razafimandimby* — actuel Visiteur provincial de l'île — entre au noviciat.
- 1 9 3 2 TAMATAVE: Ecole Notre-Dame de Lourdes.
- 1 9 3 5 TAMATAVE: Ecole paroissiale Mahamasina.
- 1 9 3 6 TANANARIVE: Faravohitra.
TAMATAVE: Ecole professionnelle.
- 1 9 3 7 Pour une période de 15 ans — jusqu'en 1952 — *Frère Possesseur-Pierre*, nommé Visiteur provincial, imprime aux oeuvres une vigoureuse impulsion.

- 1 9 3 9 Sacre du premier évêque malgache: *S.E. Mgr. Ignace Ramarosandratama*.
- 1 9 4 1 Fondation lasallienne à SOAVINANDRIANA. Itasy.
- 1 9 4 6 Succès des nationalistes, aux élections. Fondation du M.D.R.M.: Mouvement démocratique de la Rénovation malgache.
- 1 9 4 7 Insurrection nationale durement réprimée. Proclamation de l'état de siège, qui durera neuf ans.
TANANARIVE: Sainte Famille.
- 1 9 5 3 Lettre retentissante de l'épiscopat malgache, sur le Droit à l'Indépendance politique.
- 1 9 5 9 Le 26 avril, mort du *Frère Nétère-Auguste*. En 59 ans de séjour à Madagascar: 20 prêtres et 54 Frères des Ecoles chrétiennes, forment la couronne de l'octogénaire qui vient de retourner chez Dieu. Fondation des établissements d'AMBATONDRAZAKA et ANTALAHA
- 1 9 6 0 *Mgr. Jérôme Rokotomalala*, ancien élève de notre école d'Andohalo, devient le *premier archevêque malgache de Tananarive* Le 26 juin, proclamation de la République malgache indépendante.
- 1 9 6 1 Célébration du centenaire de l'église. Les catholiques baptisés, groupés en 15 diocèses, dépassent UN MILLION.
- 1 9 6 2 TAMATAVE: Collège *Stella Maris*.
La province de Madagascar est érigée en district indépendant. Le 20 mars, *Frère Joathas-Simon Razafimandimby*, en assume la direction en tant que Visiteur provincial. Il sera le premier Visiteur malgache (Voir notre photo, en dernière page). *Frère Jules-Maurice*, ancien d'Andohalo, devient le premier maître des novices autochtone.
- 1 9 6 3 AMBODIVONA-AMBOHITRIMANJAKA.
- 1 9 6 5 TSIROANOMANDIDY.
- 1 9 6 6 Du 19 au 27 novembre, fêtes commémoratives de l'arrivée des Frères. Ce solennel Centenaire est placé sous la présidence de *S. Em. Mgr. Rokotomalala*, archevêque de Tananarive, de *M. Gilbert Ratsitohara*, ministre délégué, et du *Frère Assistant général Félicien-Marie*, chargé des missions de langue française.
- 1 9 6 7 MAGNIFIQUE MOISSON. Dans un encadrement totalement autochtone, le District malagasy compte 14 novices et 144 lasalliens ayant prononcé des vœux: 1 Argentin, 1 Bulgare, 1 Colombien, 6 Espagnols, 10 Français, 3 Mauriciens, 7 Réunionnais et 115 *Malgaches*. A ces effectifs, on doit ajouter 6 coopérateurs détachés culturels, qui résideront dans l'île pendant deux ans.

Les Frères, assistés de 300 Enseignants chrétiens, animent 18 écoles qui, en 310 classes, comptent 14.600 élèves.

Groupés en Associations, les Anciens élèves présentent une belle gerbe de 200 vocations religieuses et sacerdotales: 66 prêtres, 109 frères, 30 autres religieux. *Les archevêques de Tananarive et de Fianarantsoa; M. Louis Rakotomalala*, ambassadeur de Madagascar à Washington et représentant de son pays à l'O.N.U., sont tous trois anciens élèves.

Dans les maisons de formation: 14 novices, 23 scolastiques et 75 juvénistes se préparent à la relève, par la prière et l'étude.



Baobab, en forêt madécasse

Baobab, in a Madagascar forest

Baobab en una selva madagascarsa



Rainilaiarivony

Rabibikely devient Rabibisoa

A propos d'un traité

Les annales lasalliennes conservent le souvenir d'une anecdote qui, en même temps qu'elle témoigne du contexte psychologique des relations franco-malgaches, montre la réputation acquise par les lasalliens, moins de deux ans après leur arrivée à Madagascar.

En 1868, le français *Garnier*, chargé d'affaires par son gouvernement, arrive à Tananarive pour négocier avec les indigènes un traité analogue à celui qui, trois ans auparavant, avait été signé avec l'Angleterre. De l'accord, rédigé en malgache et en français, les presses des Missions catholiques impriment bientôt un texte bilingue.

Débats graphologiques

Pour la cérémonie de signature, fixée au 8 août 1868, le protocole exige toutefois des textes calligraphiés. Reçu en audience solennelle par *Ranavavolana II*, *Garnier* présente à sa Majesté la copie française. Le premier ministre *Rainilaiarivony* fait apporter la version malgache et l'on compare. Les assistants s'exclament: RESY NY VAZAHA, *les étrangers sont battus!* Choisie comme arbitre, la Reine ne cache pas son admiration pour le texte malgache. Ce dernier apparaît élégant et soigné; la copie française n'est que correcte.

Qui donc est le scribe?

Jean Laborde, consul de France, sait parfaitement qui est l'auteur, mais il feint l'ignorance et déclare: *Je connais les scribes malgaches. Aucun d'eux n'est capable d'avoir écrit ce texte. L'auteur en est certainement quelque Blanc que vous avez dû payer fort cher!*

Rainilaiarivony demande qu'on fasse venir l'écrivain. Bientôt, on introduit au palais un jeune garçon de 13 ans, élève des Frères des Ecoles chrétiennes. *Voilà l'auteur*, s'écrie le premier ministre. *Est-il malgache?* Mais le Consul français qui a le sens de la répartie, observe: *Ce ne m'étonne plus: c'est un élève des Frères!*

La fortune de l'habile calligraphe

Impossible de décrire l'effet produit par la révélation et ces échanges de propos: c'est un triomphe que vient d'obtenir le jeune MARC. On publie ses mérites sur places et marchés de la Capitale. Les lasalliens observent même, en leur chronique: *Le gouvernement nous fait remercier par plusieurs officiels, du bon enseignement que nous donnons.*

Le lendemain, le reine convoque au palais l'habile élève. Il reçoit un don de 80 *ariary* — 400 francs — et deux esclaves. Le gouvernement offrira désormais à la mère du jeune chevalier de la plume, deux mesures mensuelles de riz. Enfin, on procède à un symbolique changement de nom: RABIBIKELY (petit animal) devient RABIBISOA (excellent animal).

Brillant ancien élève

Marc RABIBISOA va poursuivre sa carrière et faire constamment honneur à ses premiers éducateurs. Il deviendra l'homme de confiance et le premier secrétaire de *Rainilaiarivony*. L'un de ses fils entrera dans la Compagnie de Jésus et sera le troisième Jésuite malgache. Si vous vous promenez d'aventure dans le quartier d'*Ambanidia, Tananarive*, vous rencontrerez une *rue Rabibisoa*: elle rappelle le souvenir de cet Ancien des Frères; c'est le jeune calligraphe dont nous avons conté l'aventure et qui fut fidèle jusqu'à la mort à la Foi inculquée par ses premiers maîtres.

Forge malgache. Eau-forte (fin du XIX^e siècle)

A forge in Madagascar. Print (later part of the XIXth century)

Fragua malgacha. Agua fuerte (final del siglo XIX)





Fr. Raphaël-Louis RAFIRINGA

La belle histoire du premier Frère malgache

Le fils du forgeron

Né en 1856 dans le quartier de *Mahamasina*, il s'appelait RAFIRINGA. Son père, chef des forgerons de la reine, chargé de contrôler les anneaux de fer par lesquels on attache les prisonniers, est encore païen lorsque son fils, alors âgé de 13 ans, commence à fréquenter l'école des Frères. L'adolescent vient d'être baptisé — 20 novembre 1869 — en l'église de Mahamasina, il a reçu le prénom de RAPHAEL.

Une vocation de choix

Lorsque meurt le *Frère Yon* — novembre 1874 — comment remplacer le jeune Religieux? *Frère Gonzalvien* demande à son élève de prendre la relève. Pendant trois ans (1874-1877), le jeune homme deviendra donc enseignant chrétien. A 21 ans, il se déclare attiré par l'exemple de ses éducateurs. Sa requête s'ensuit: il désire partager leur vie, être l'un d'entre eux.

C'est ainsi que le 1^{er} mars 1877, le postulant devient *Frère Raphaël-Louis Rafiringa*. On devra veiller sur cette plante précieuse, à tel point que le *Frère Irlide*, alors Supérieur général, écrit à ses fils lointains: *Il convient que l'aîné de la famille du Vénérable de La Salle à Madagascar, ressemble le plus parfaitement possible à son père.*

Une laïc engagé

Il est sans doute assez cocasse d'employer un vocabulaire *new look* pour désigner un comportement vieux de 80 ans. Pourtant, ce convient adéquatement à notre Religieux autochtone, alors âgé de 27 ans.



Danses malgaches
Malagasy executing a danse
Bailes malgachos



Le Ravenala, arbre des voyageurs: providence, au milieu de la forêt malgache

The Ravenala, the traveler's tree: providence in the midst of a Madagascar forest

El Ravenala, árbol de los viajeros: verdadera providencia en medio de la selva malgacha

En mai 1883, éclate la première guerre franco-hova. Tous les missionnaires étrangers doivent quitter le pays. Seul notre confrère est autorisé à demeurer, ainsi que trois novices malgaches des Soeurs de St Joseph de Cluny. Les Pères qui s'en vont, confient la chrétienté à *Victoire Rasaamanarivo*, nièce et belle-fille du premier ministre.

Dès le dimanche suivant les fidèles, réunis en la cathédrale d'Andohalo, animés par un bel esprit de *subsidiarité*, élisent le *Frère Rafiringa: Directeur général des oeuvres*. Pendant trente mois que dureront les hostilités, *l'élu du peuple* se dépensera sans compter pour assurer la vitalité des paroisses et associations catholiques, provisoirement privées de leurs pasteurs. Son activité apparaît, polyvalente: inspection des écoles, direction des prières dominicales communautaires, prédication de retraites, distribution de secours aux pauvres et aux lépreux...

Lorsque, le 19 avril 1886, rentrent les confrères français, le Religieux malgache résilie ses fonctions. Au milieu des siens, il reprend avec joie, son poste humble et effacé.

L'Académicien

Décoré en 1901 — Médaille de l'ordre du Mérite malgache — *Frère Raphaël-Louis* est reconnu comme pédagogue habile et orateur de talent. En 1902, *le général Gallieni* fonde l'Académie malgache. Aux côtés des plus éminents personnages de la grande Ile, le gouverneur appelle le lasallien à siéger en cet aréopage.

Le Prisonnier

La veille de Noël 1915, un commissaire de police se présente à la porte de la Communauté. Il est porteur d'un mandat d'arrêt en bonne et due forme. On accuse le Religieux, alors âgé de 59 ans, d'activités anti-françaises. Ecroué à la prison d'*Antonimora*, le conspirateur présumé apprend qu'on l'inculpe pour activités subversives dans la V.V.S. (sigle révolutionnaire: VI, VATO, SAKELIKA = Fer, Pierre, Bourgeoisement). Ce sera seulement le 18 février, après 7 semaines de prison, que le jugement proclamera l'innocence du prévenu. Sur des *on dit*, on avait cru devoir prononcer l'incarcération. Bien sûr, *le gouverneur général Garbit*, formulera des excuses. Tout de même, à elle seule, l'anecdote ne suffirait-elle à justifier la prudence britannique de l'*Habeas Corpus*!

Le Précurseur

Après 40 années consacrées au règne du Christ par l'École, *Frère Raphaël-Louis* rend son âme à Dieu, le 19 mai 1919, à *Fianarantsoa*. Sa vie tellement unifiée fut-elle sans problèmes et sans luttes? Non sans doute car il écrit, deux ans avant sa mort: *Sans prière, à moins de miracle, il est impossible de persévérer.*

Gloire de Madagascar, honneur de son Institut, le premier Frère malgache fournit la preuve, par toute sa vie, d'une vérité parfois méconnue et maintenant universellement proclamée: la conversion chrétienne n'implique pas abdication des valeurs mais opère leur promotion. Originalité, traditions, langue nationale: la vérité chrétienne se construit sur des bases humaines; la surnature se greffe sur le naturel sublimé.

Echos d'un centenaire

La dernière quinzaine de novembre a retenti de ces festivités. On en trouve le compte-rendu détaillé dans le numéro spécial — Février 1967 — publié par IRAKA: *Bulletin du District de Tananarive*. De ces pages ronéotypées, nous extrayons les détails qui suivent.

● Le 19 novembre, à Andohalo, M. Le ministre Gilbert Ratsitohara évoque le souvenir du Frère Raphaël-Louis. Avec émotion et reconnaissance, il invite à observer en son honneur la minute de silence: *Le nom du premier Frère malgache n'est pas oublié. Recueillons-nous en l'honneur de ce grand disparu: première fleur lasallienne éclore sur notre terre.*

Aux Frères qui continuent l'oeuvre, le représentant du gouvernement déclare:

Voici nos enfants et nos jeunes gens: nous les remettons entre vos mains. Dans leur intérêt, imposez-leur un minimum d'obéissance et de contrainte, surtout pour les défendre contre eux-mêmes. Parmi eux, vous ferez régner l'ordre et la justice, vous leur apprendrez à s'aimer comme des frères. Puisqu'ils doivent être les citoyens d'un pays libre, vous ferez tout pour développer en eux, avec le respect de la règle et de la foi, les vertus corrélatives d'initiative et de liberté.

Puis, l'orateur s'adresse à la foule:

Mesdames et Messieurs, la solennité à laquelle nous prenons part est de celles qui honorent l'humanité. Célébrer la mémoire des grands hommes, des hommes utiles qui travaillèrent à édifier la grandeur et la prospérité de notre pays, constitue un acte de reconnaissance et de légitime fierté.



Discours de M. Le Ministre délégué

Discourse of the Ministerial Delegate

Discurso del señor Ministro delegado



Tribune d'honneur
The Dais of honour
Tribuna de honor

● C'est *M. J. Ferdinand Raobelina*, Chef du protocole qui, au nom de la *Republika Malagasy*, a fixé l'ordonnance des cérémonies: ouverture des divers cortèges par des *motars* de la gendarmerie nationale, participation de la Musique du gouvernement, remise de décorations et défilés.

● Le Dimanche 20 novembre, en l'église *Saint François-Xavier d'Antanimena*, *Mgr. l'archevêque de Tananarive* célèbre une messe de souvenir et d'action de grâces. En son homélie, le prélat souligne trois points: devoir de l'éducation, sacrifices consentis par ceux qui se veulent éducateurs, généreuse réponse des jeunes au possible appel divin.

● Décorations ecclésiastiques et officielles sont remises: officiers et chevaliers *Pro Deo et Ecclesia*; médailles *Bene merenti*, d'une part; médailles de l'*Ordre national malgache*, de l'autre.



Enseignants chrétiens nouvellement décorés

Christian teachers recently decorated

Profesores cristianos nuevamente condecorados

● Il importe de noter le rôle joué par les Associations locales des Anciens élèves, animées par le *Docteur Jacques Rakotomalala*. Elles ont mis au point une organisation minutieuse, parfaitement rodée et qui leur fait honneur.

● *Le Frère Damase-Jean*, ancien Assistant général, oeuvre maintenant en terre malgache. Pendant 10 ans, il eut sous son obédience le district de Tananarive. Trois constructions concrétiseront les efforts de cette décennie: pré-juvénat d'*Analabé*, pavillons du collège *Stella Maris* de Tamatave, école normale du Centenaire. C'est le jeudi 24 novembre, qu'on inaugure cette dernière: édifice de deux étages de 36 mètres sur 9, élevé grâce aux collectes réalisées dans le monde entier.

● Le BOUQUET SPIRITUEL de ces journées, nous l'emprunterons au *Frère Assistant Félicien-Marie*, qui proclame la FIERTE lasallienne au terme d'un siècle de présence dans la grande île de l'océan Indien:

FIERS d'abord de cette lignée de saints et de croyants dont Dieu seul sans doute connaît les noms mais parmi lesquels nous aimons rappeler la vénérable et touchante figure du Cher Frère Raphaël Rafiringa, fleur éclose pour notre Institut sur cette terre malgache féconde en valeurs humaines et religieuses.

FIERS de ces générations d'élèves qui se succédèrent sur les bancs de nos classes pour s'y former à devenir les hommes de demain, artisans de la prospérité humaine et spirituelle, autant que matérielle et économique du pays. Nous sommes fiers de penser qu'après 100 ans d'action auprès de

Fr. Félicien-Marie s'entretient avec Mgr. l'archevêque de Tananarive

Brother Felicien-Marie chats with the archbishop of Tananarive

El Hno. Félicien-Marie en amena charla con el Excmo. señor Arzobispo de Tananarivo

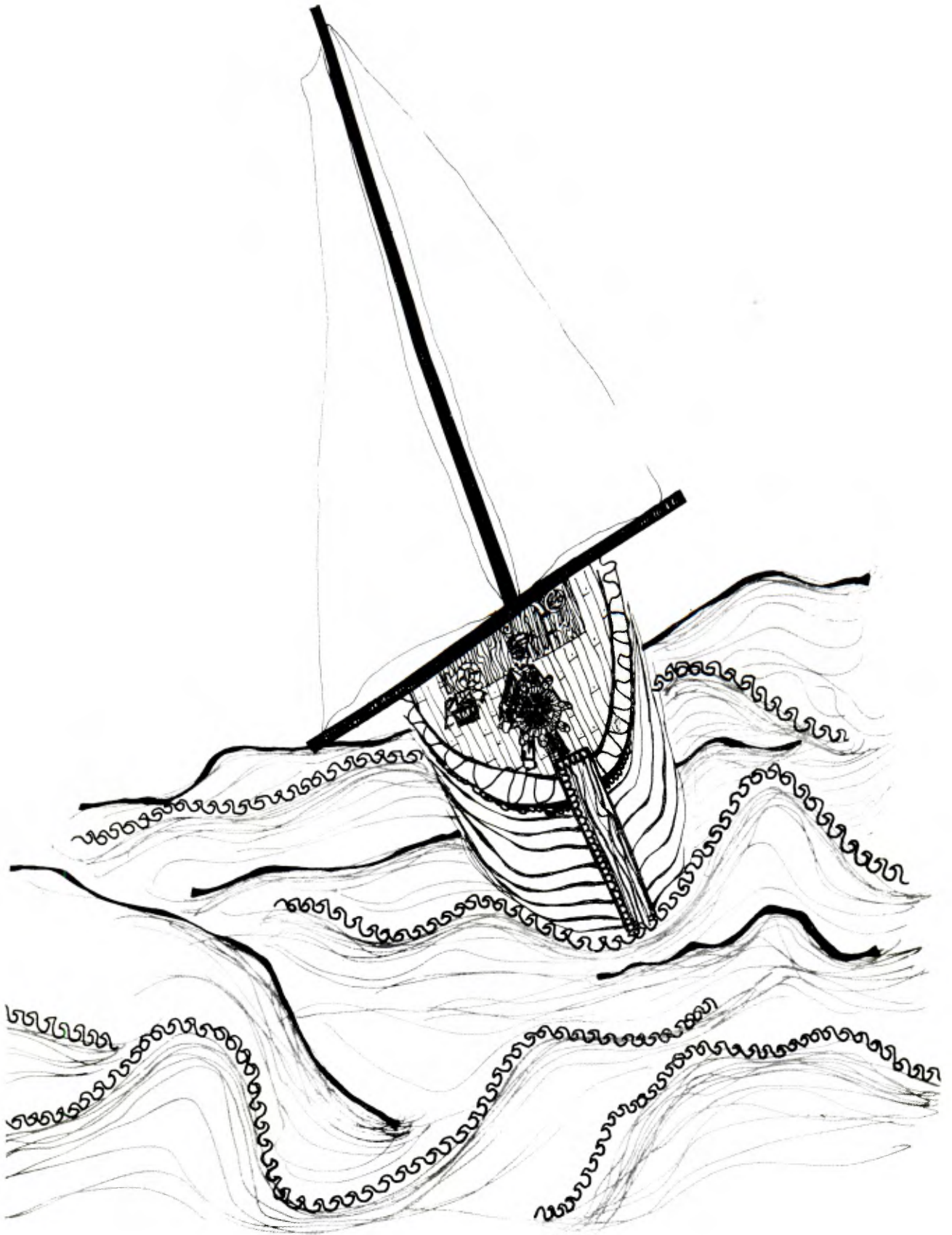




Minois enfantins
The facial expressions of children
Caras infantiles

la jeunesse malgache nous avons pu voir briller aux plus hauts rangs du gouvernement, de l'église et de l'administration, des Anciens pleinement conscients de leurs responsabilités et décidés à les assumer dans la foi et la fidélité.

FIERS aussi, et c'est peut-être notre plus beau titre, de penser que si les pionniers du début furent trois Frères venus de l'étranger pour travailler et mourir au milieu de cette population malgache qu'ils aimaient, ils sont aujourd'hui remplacés par un groupe dynamique et vaillant de 115 FRERES AUTOCHTONES, dignes émules de leurs devanciers. C'est à eux que l'avenir de nos écoles est maintenant confié. Nous sommes heureux de penser qu'ils transmettront désormais à leurs frères de race et de sang, les valeurs spirituelles dont ils sont eux-mêmes porteurs.



Nouvelles brèves

A la suite de nombreuses demandes, cette section du Bulletin revêtira désormais une plus grande extension. Ces communications trilingues ont été classées dans un ordre certainement discutable. Il nous plairait pourtant que chacun puisse y trouver son bien, dans un esprit d'universelle Charité et selon cette constante visée d'humanisme filial et fraternel que nous aimons à rappeler: Rien de ce qui se passe dans ma famille religieuse ne me demeure étranger. Pour baser l'attitude, nous proposerions volontiers la déclaration des Saints Livres: Un frère aidé par son frère est une place forte et des amis sont comme les verrous d'un donjon. (Proverbes XVIII, 19).

FRERE AMBERT-FREDERIC
(1873-1966)

Il s'agit du *Doyen des Lasalliens travaillant aux U.S.A.* Il est mort l'été dernier à Napa (Californie), après 77 ans au service de Dieu dans la famille de St J-B de La Salle. Venu de France, sa terre natale, en 1904, *Brother Fred* enseigna pendant 35 années dans le cadre du district de San Francisco. En 1964 (75^e anniversaire de sa vêtue), il reçut des messages de félicitations du *Pape Paul VI* et du *Président Johnson*.

BROTHER AMBERT-FREDERICK
(1873-1966).

The Dean of all the Brothers in the United States died last summer at Napa (California) after serving God for 77 years in the Institute of St La Salle. He came to America from his native France in 1904, and taught for 35 years in the District of San Francisco. In 1964 on the occasion of the 75th anniversary of his reception of the Religious Habit, he received messages of congratulation from *Pope Paul VI* and *President Johnson*.

EL HERMANO AMBERT-FREDERICK (1873-1966).

Fue el decano de los *Lasalianos de los EE. UU.* Falleció el verano pasado en Napa (California), tras de haber servido al Señor durante 77 años en la familia de san Juan Bautista de La Salle. Procedente de Francia, su tierra natal, llegó al Distrito de San Francisco, en 1904, donde enseñó durante 35 años. Al celebrar en 1964 las Bodas de diamante de su toma de Hábito, recibió mensajes de felicitación de S.S. *Pablo VI* y del *Presidente Johnson*.

ANCIENS ELEVES.

● Au Canada, on prépare activement le QUATRIEME CONGRES MONDIAL LASALLIEN DES ANCIENS ELEVES, prévu du 17 au 26 août 1967 sur le thème: L'HOMME D'AUJOURD'HUI, L'HOMME DE DEMAIN A LA LUMIERE DE VATICAN II.

Depuis le 1^{er} Novembre 1966, le grand public est sensibilisé à l'événement par tous les moyens audiovisuels de propagande.

A propos de cette réunion, on nous communique:

— LIEUX CHOISIS.

A QUEBEC, se déroulent les séances d'études.

A MONTREAL, se tient l'Assemblée générale statutaire. On y entendra les rapports du Secrétaire général et du Trésorier. Il sera procédé à l'élection du Bureau.

TROIS-RIVIERES, HULL, OTTAWA, se présentent comme des haltes entre séances d'études et ultimes délibérations.

— TROIS CLASSES DE PARTICIPANTS.

1. - Délégués officiels.
2. - Congressistes.
3. - Amicalistes ou Invités.

A la date du 20 Février, on pré-

LASALLIAN ALUMNI.

● In Canada, preparations are well in hand for the 4th World Congress of Lasallian Alumni to be held from August 17th to 26th on the theme: THE MAN OF TODAY AND THE MAN OF TOMORROW IN THE LIGHT OF VATICAN II.

Advanced publicity has brought the Congress to the notice of a large section of the people of Canada. Our information about the Congress may be summed up as follows:

Place: Study Sessions: QUEBEC.

General Assembly (imposed by statute): MONTREAL. The Secretary-General and the Treasurer will read their reports; elections of the officials will be held.

TROIS-RIVIERES, HULL and OTTAWA will be used as halts during the period between the Study Sessions and the final deliberations.

THREE CLASSES OF MEMBERS.

1. The Official Delegates.
2. Those taking part in the Congress.
3. Alumni or Guests.

About 500 *Italian members* had already signed on by February 20th. Three planes have been chartered for those from *France*, who will fly from Orly; all the Provincial Visi-

ANTIGUOS ALUMNOS.

● Se está preparando con febril actividad el CUARTO CONGRESO MUNDIAL LASALLIANO DE ANTIGUOS ALUMNOS, que habrá de desarrollarse del 17 al 26 de Agosto del presente año. Durante el mismo se estudiará el tema: EL HOMBRE DE HOY Y EL DE MANANA A LA LUZ DEL CONCILIO ECUMENICO VATICANO SEGUNDO.

Desde el 1^{er} de Noviembre de 1966, acudiendo a medios audiovisuales, de propaganda, se va interesando a las masas por este acontecimiento.

Acerca de dicha Asamblea se nos informa lo siguiente:

SE CELEBRARAN

En QUEBEC, las sesiones de estudio.

En MONTREAL, la Asamblea General. En ella se dará lectura al informe del Secretario General y al del Tesorero. También se procederá allí a la elección de la nueva Directiva Mundial.

TROIS-RIVIERES, HULL y OTTAWA acogerán a los congresistas en las intersecciones y se tomarán asimismo allí los últimos acuerdos.

CLASES DE PARTICIPANTES.

1. - Delegados oficiales.
2. - Congressistas.
3. - Socios e Invitados.

voit environ 500 *Italiens*; trois avions sont retenus pour les *Français*, au départ d'Orly; les districts des U.S.A. envoient tous leurs Frères Visiteurs provinciaux et les auxiliaires, à la tête d'imposantes délégations; la lointaine *Louisiane* promet une nombreuse participation.

Les congressistes âgés de 17 à 25 ans animeront une importante section, dans le but d'étudier leurs problèmes spécifiques.

Participation effective de plus de 40 pays: *une réussite qui s'annonce merveilleuse*, selon les voix canadiennes.

tors of the U.S. with their Auxiliary Visitors have promised to come, leading large delegations; far-off *Louisiana* has promised to send a large number of alumni.

Members between the ages of 17 and 25 will be able to discuss their own specific problems in special meetings.

40 different countries will be represented. According to our Canadian Brothers, it promises to be a *wonderful success*.

El 20 de febrero se calculan ya en unos 500 los *participantes italianos*; los *franceses* tienen ya contratados tres aviones, que partirán de Orly; de los Distritos de EE. UU. acudirán todos los Hermanos Visitadores titulares y auxiliares, encabezando imponentes delegaciones; de la lejana *Luisiana* prometen numerosa asistencia.

Los congresistas entre 17 y 25 años constituirán una activa sección que estudiará sus específicos problemas.

El número de países representados pasará de 40: *éxito rotundo*, al decir de los canadienses.

● DOM GABRIEL MARIA BRASO,

ancien élève du collège espagnol de la Bonanova, est l'hôte de la Maison généralice, le Dimanche 19 Février 1967. Le Religieux, successivement prieur et abbé du célèbre monastère de Montserrat, vient d'être élu *Président général de la Congrégation des Bénédictins de Subiaco* par le récent Chapitre général groupant 55 dignitaires de l'Ordre. Le nouveau Supérieur est l'auteur de l'ouvrage *Liturgie et Spiritualité*. A la tête de cette branche bénédictine, il succède au R.P. Célestin GUSI, lui-même ancien du Collège Condal.

● DOM GABRIEL MARIA BRASO,

alumnus of Bonanova College, was our guest at the Mother House on Sunday, 19th February, 1967. After being Prior and then Abbot of the famous monastery of Montserrat, he was recently elected *President of the Subiaco Congregation of Benedictines* by the General Chapter with its 55 members, all dignitaries of the Order. The new President is the author of the book *Liturgy and Spirituality*. His predecessor as President was the Very Reverend Father Celestine GUSI, an alumnus of Condal College, Barcelona.

● DOM GABRIEL MARIA BRASO,

antiguo alumno de la Bonanova (Barcelona), visitó la Casa Generalicia el Domingo, 19 de Febrero de 1967. Sucesivamente prior y abad del Monasterio de Montserrat, acaba de elegirsele *Presidente General de la Congregación de Benedictinos de Subiaco*, en el reciente Capítulo General, integrado por 55 dignatarios de la Orden. El nuevo General es autor de la obra *Liturgia y Espiritualidad*. Sucede en el cargo supremo al P. Celestino GUSI, alumno que fué del Colegio de Condal (Barcelona).

● L'amicale des *Anciens de Passy* signale avec fierté qu'elle compte parmi ses membres, *les deux présidents des deux plus importants mouvements post-scolaires nationaux*. Maurice LAUNE (promotion 1918), dirige les A.P.E.L.: Associations des Parents d'Élèves de l'Enseignement libre. Maurice SINEUX (promotion 1924) est président de la Confédération française des Anciens et Anciennes Elèves de l'Enseignement catholique. Les deux titulaires de ces charges ont effectué le cycle des études secondaires et suivi la classe de Mathématiques spéciales au Pensionnat de Passy-Froyennes.

● *The Alumni Association of Passy*, the famous Paris boarding school can be proud of Mr Maurice LAUNE (1918 promotion) and Mr Maurice Sineux (1924 promotion), two of its outstanding members. At present they are *presidents of the two most important national post-scholastic organizations in France*. Mr M. LAUNE is President of the Parents Associations of Catholic Schools (A.P.E.L.), while Mr M. SINEUX is President of the French Confederation of Alumni of all Catholic Schools and Universities. Both of them went through the whole course of secondary studies in the College of Passy-Froyennes, and completed the class of special Mathematics.

● La Asociación de A. A. de Passy se honra al contar entre sus socios a *los dos presidentes de las dos entidades post escolares más importantes de Francia*. Son éstos Dn. Mauricio LAUNE (promoción de 1918), dirigente de A.P.E.L., Asociación de Padres de Alumnos de la Enseñanza Libre; y Mauricio SINEUX, (promoción de 1924), Presidente de la Confederación francesa de Antiguos Alumnos de Instituciones Católicas. Ambos señores cursaron en el internado de Passy-Froyennes todo el Bachillerato y siguieron después en el mismo establecimiento un curso de Matemáticas especiales.

FRERE ARMAND-MARIE
(1894-1967)

Le lundi 13 mars 1967 à Thorenc (Alpes-Maritimes), sanatorium du clergé, décès — crise d'asthme cardiaque — du *rédacteur des notices nécrologiques lasalliennes*.

Nés dans une famille de petits cultivateurs rouergats, *Emile Juery et sa soeur* se consacreront totalement à Dieu. Ils sont maintenant

BROTHER ARMAND-MARIE
(1894-1967)

Brother Armand Marie (Emile Juery), *the editor of our Obituary Notices*, died of cardiac asthma in the Clergy Sanatorium, Thorenc (Alpes Maritimes), France, on Monday 13th March 1967.

He came from a family of small farmers who lived in the Rouergue region of France; *both he and his*

HERMANO ARMAND-MARIE
(1894-1967)

El lunes 13 de marzo de 1967, falleció en el sanatorio del clero, en Thorenc (Alpes-Maritimes) el Hermano Armand Marie, *redactor de las Noticias Necrológicas Lasallianas*.

Nació en el seno de una familia de modestos labradores y heredó, junto con el amor al trabajo, una

reunis, fraternellement, en l'unique Royaume.

Successor des *Frères Idelphus, Pacifique, Germain, Rolland-Bénigne* et *Aimé-Ferdinand*, c'est pendant 17 ans que notre confrère rédigerait nos médaillons de famille. On pourrait lui appliquer le jugement relevé sous sa plume, à propos d'un de ses prédécesseurs: *Il savait bien qu'au labeur anonyme des Notices, il ne récolterait pas d'applaudissements. Il savait aussi combien la besogne serait considérable, délicate, sujette à de multiples contrariétés.* Pourtant, le rédacteur y mit toujours tout son cœur, sa science stylistique de professeur chevronné et surtout un très grand amour de notre famille religieuse. Son constant modèle mystique fut celui qu'il ne cessait de nommer: *le vénéré Frère Arnould (1938-1890)*, directeur du noviciat rémois dont, par l'intermédiaire du Frère Leone di Maria, il fit reprendre la cause en cour de Rome.

Mon chant du cygne, plaisantait-il, *c'est le volume des BIOGRAPHIES LASALLIENNES, présenté aux Capitulants de 1966.* Genre périmé, diagnostiquent certains. Certes! Les écrits et les styles passent tellement vite: *Hodie mihi, cras tibi...* Ce qui demeure, c'est la constante visée d'un cœur généreux et d'une âme fidèle. *Frère Armand-Marie*: religieux vieille mode peut-être, alla jusqu'au bout de son engagement. N'est-ce pas toujours exemplaire et beau qu'un FIDELE, qui trace entièrement son sillon!

BILINGUISME.

À la suite de la conférence tenue à Sainte-Angèle (maison de formation du District de Trois-Rivières) par les Frères Visiteurs provinciaux canadiens, un comité bi-ethnique de 7 sages vient d'être formé. L'association nouvellement constituée a pour but d'accroître la collaboration entre Religieux d'expression anglaise et française. La présidence en est confiée au *Frère Adrien Poliguin*.

CAHIERS LASALLIENS N° 6.

Dans l'importante série *Textes-Études-Documents*, vient de paraître la biographie de M. de La Salle par son propre neveu, le mauriste *Dom François-Élie MAILLEFER*. Il s'agit d'une édition comparée des ma-

sister dedicated their lives wholly to God; they are now re-united in the true Kingdom.

As editor of the Notices he came after such men as *Brothers Idelphus, Pacifique, Germain, Rolland-Bénigne* and *Aimé-Ferdinand*. What he wrote of one of his predecessors might well be applied to him: *He knew*, he wrote, *that praise would not be the only thing he would get for his anonymous work that required great delicacy of touch; and that, in spite of all, it would bring him some contrariety.* Yet he put into it all his heart, his ability to write good French — the result of many years' teaching — and especially a great love for our religious family.

His model for the mystical life was always the one he never failed to call *the venerated Brother Arnould (1938-1890)* the holy Director of Novices of the Rheims District. Brother Armand did his best to promote his cause in Rome, through the good offices of our Postulator-General, Brother Leone di Maria.

My swan-song, he would say jokingly, *was the volume of LASALLIAN BIOGRAPHIES, that was presented to the Capitulants of 1966.*

Many would doubtless say that his style was old-fashioned. In that statement, there may be a great deal of truth: style and books soon become dated: *Hodie mihi, cras tibi!* But what cannot fall into oblivion is the constant aim of a generous heart and a faithful soul. *Brother Armand-Marie* may have been an old-fashioned religious, but he fulfilled his dedication to the very limit of generosity. One who is faithful like him is always a fine model; he has traced his furrow for us to follow.

BILINGUALISM.

As the result of a conference held at Sainte-Angèle (the house of formation of the District of Trois-Rivières) by the Canadian Provincial Visitors, a committee of wise men has been set up to encourage collaboration between English-speaking and French-speaking religious. There are seven members, and the chairman is *Brother Adrien Poliguin*.

CAHIERS LASALLIENS No 6.

A new volume has just been published in the important series of *Texts, Studies and Documents* known as *Cahiers Lasalliens*. It is the Biography of M. de La Salle by *Dom François-Élie Maillefer*, a

le profunda que movió a Emile Juery y a su hermana, a consagrarse a Dios en la vida religiosa. Ambos gozan ya de la eterna gloria.

Sucesor de los *Hermanos Idelphus, Pacifique, Germain, Rolland-Bénigne, Aimé-Ferdinand*, escribió, durante diecisiete años, la necrología de los Hermanos. Con justicia se le puede aplicar lo que él escribía de uno de sus biografiados: *Sabía muy bien, que no recibiría aplausos ni loas en el trabajo oculto de ordenar juicios y sintetizar criterios. No ignoraba, tampoco, lo delicado y espinoso que era su empleo muy deleznable a objetivas apreciaciones.* Sin embargo, puso en el trabajo todo su corazón, sus exquisitas dotes literarias y su acendrado amor al Instituto.

Su modelo fue siempre *el Hermano Arnould (1938-1890)* e insistió ante el Hermano Leone di Maria para que reanudase la causa de beatificación de ese modelo de santidad lasaliana.

Mi canto del cisne, decía no sin cierta melancolía, *ha sido el libro: BIOGRAFIAS LASALIANAS que ofreció a los Hermanos capitulares en 1966.*

Sus fuerzas decayeron visiblemente. Los talentos y la gloria se esfuman con rapidez: *Hodie mihi, cras tibi...* Lo que permanece estable son las obras de un corazón generoso y de un alma siempre fiel.

El Hermano Armand-Marie religioso, quizá, de la vieja escuela, fue fiel en posición de vanguardia. Resulta ejemplar, al par que edificante, el ver a Hermanos de esa talla intelectual permanecer FIELES en su puesto de avanzada. Hermano Armand-Marie, descanse en paz.

BILINGUISMO.

Fruto de la Conferencia celebrada en Sainte-Angèle (casa de formación del Distrito de Trois-Rivières) por los Hermanos Visitadores Provinciales del Canadá, se ha constituido una comisión mixta, integrada por siete miembros de una y otra lengua nacionales. Con esta creación se pretende lograr mayor colaboración entre los religiosos de idioma francés y los de inglés. Presidente de dicha Comisión es el *Hno. Adrien Poliguin*.

CUADERNOS LASALIANOS, N° 6.

En esta importante serie de *Textos - Estudios y Documentos*, acaba de aparecer la biografía del Sr. de La Salle escrita por su propio sobrino, *Dom Francisco Elías Maillefer*, benedictino de la rama de san

nuscrits de 1723 et de 1740. On saisira tout l'intérêt de cette publication qui porte à 22 le nombre de ces volumes, universellement salués comme des MONUMENTA LASALLIANA par la critique moderne la plus exigeante.

THE CATHOLIC EDUCATOR.

La revue pédagogique américaine a pour directeur *John B. McDowell*. Ancien élève de l'école centrale catholique de Pittsburgh (District de Baltimore, U.S.A.) où il termina ses études secondaires en 1938, le Révérend, auteur apprécié de nombreux manuels scolaires, vient d'être nommé *auxiliaire de Mgr. John J. Wright et évêque titulaire de Tamazuca*.

NOTRE COMMUNAUTE.

Sous le titre: LE TEMOIGNAGE DE NOTRE COMMUNAUTE, l'école de typographie belge (Ramegnies-Chin) édite une élégante plaquette de 32 pages, 17x12 cm. Le *Frère Assistant Paulus Adams* est l'auteur de ces réflexions proposées en français. Ce sont des considérations objectives et bienfaisantes. On en jugera par ces lignes de conclusion:

Frères, la période du Chapitre général est un temps de rénovation spirituelle et apostolique. Il ne suffit pas de revoir des structures, de remplacer une législation vieillie par une législation nouvelle, de supprimer des pratiques inadaptées pour en instaurer de nouvelles. Tout cela est nécessaire et fait l'objet d'études très approfondies. Le plus important toutefois est l'éveil d'un nouvel élan spirituel et apostolique, une nouvelle animation, un nouveau dynamisme, une nouvel enthousiasme, une nouvelle confiance. En nous, c'est d'abord le travail de l'Esprit; et il nous faut être très attentifs aujourd'hui à ne pas pécher contre sa lumière. Le Saint-Esprit reste toujours actif dans le peuple de Dieu, donc aussi dans notre Communauté concrète, avec tels ou tels Frères. Il nous faut une Foi fraîche et courageuse en cette action, chaque fois que nous cherchons ensemble ce que l'Esprit veut réaliser par nous. Une fraternité tranquille, riche d'amour, détendue, priante, est ouverte à son message... L'étude de notre temps, de sa richesse et de ses possibilités n'est jamais ter-

Benedictine Monk of the Maurist Congregation, and the nephew of our Saint. The volume in question is a comparative edition of the two manuscripts, that of 1723 and that of 1740, and this is an indication of its interest to the student of Lasalliana. The number of volumes published in this series to date is 22, true MONUMENTA LASALLIANA and recognized as such by the critics.

THE CATHOLIC EDUCATOR.

The Editor of this American Educational Review is Mgr *John B. McDowell*, alumnus of the Catholic Central High School of Pittsburgh (Baltimore District), from which he graduated in 1938. He is a well known author of school books, and has just been appointed *Auxiliary to Bishop John J. Wright and titular Bishop of Tamazuca*.

OUR COMMUNITY.

A small but elegantly produced pamphlet has just been published by the Belgian School of Printing (Ramegnies-Chin) with the title: LE TEMOIGNAGE DE NOTRE COMMUNAUTE: (32 pages, 17x12 cm.). The author is Brother Assistant Paulus Adams who gives his reflections (in French) in the form of objective and helpful considerations. The following lines from the conclusion will enable readers to judge for themselves:

Brothers, the period of the General Chapter is a time for spiritual and apostolic renewal. It is not enough to revise structures, to replace an out-of-date legislation by new laws, and to suppress unsuited practices in favour of new ones: all that is indeed necessary and is being given deep study. What matters most, however, is that we should experience the birth of a new spiritual and apostolic impetus, fresh animation and dynamism, renewed enthusiasm and confidence. This is above all the work of the Spirit in us, and today we must be most attentive not to sin against His Light. The Holy Spirit is still acting among God's people and therefore too in our Community, including this or that particular Brother. We need a fresh and brave faith in this action every time we strive to find out what He requires of us by means of common discussion. If our community is peaceful, loving, calm and prayerful, it will be ready to receive His message...

Mauro. Se trata de una edición comparada de los manuscritos de 1723 y 1740. A nadie se oculta la importancia de esta nueva publicación, vigésimo segundo tomo de esta MONUMENTA LASALLIANA, según una ceñida crítica moderna.

THE CATHOLIC EDUCATOR.

El director de esta revista pedagógica norteamericana es el sacerdote *John B. McDowell*, antiguo alumno de la Escuela Central Católica de Pittsburgh (Distrito de Baltimore EE.UU.), donde terminó los estudios en 1938. Es autor apreciado de numerosos manuales escolares y, recientemente, se le ha nombrado *Obispo Auxiliar de Mons. John J. Wright y titular de Tamazuca*.

NUESTRA COMUNIDAD.

Bajo el título de: EL TESTIMONIO DE NUESTRA COMUNIDAD, la escuela tipográfica belga de Ramegnies-Chin, publica un folleto de 32 páginas de 17x12 cms. en las que el *Hno. Asistente Paulus Adams* propone en lengua francesa unas consideraciones muy objetivas y benéficas. Júzguese de ellas por la cita que aquí hacemos del final de las mismas:

Hermanos, el Periodo del Capítulo General es tiempo de renovación espiritual apostólica. No basta revisar las estructuras y sustituir por otra nueva una legislación un tanto transnochada; ni por novedosas, las prácticas ya inadaptadas. Todo ello es necesario y objeto de un detenido estudio. Con todo, lo más importante es despertar un nuevo impulso espiritual y apostólico, confianza y aliento nuevos, nuevo dinamismo y entusiasmo. En nosotros, ante todo, el trabajo del Espíritu, por lo que hoy debemos cuidar muy mucho de no pecar contra sus luces. Siempre actúa el Espíritu Santo en el pueblo de Dios y, por ende, también en nuestra Comunidad concreta, con tales y cuales Hermanos. Necesitamos de una fe lozana y animosa en dicha acción cada vez que, juntos, inquirimos lo que el Espíritu quiere realizar por medio nuestro. Una fraternidad serena, rebosante de amor, confiada y orante, es propicia a su mensaje... Los educadores nunca han de dar por terminado el estudio de nuestro tiempo y sus riquezas y posibilidades. ¿Cómo po-

minée pour des éducateurs. Toujours, il faudra de nouvelles réponses concrètes à la question: Comment, à partir de l'intuition fondamentale de saint Jean-Baptiste de La Salle et participant à son charisme, pouvons-nous, de la manière la plus efficiente, travailler à la formation de la jeunesse dans l'Eglise d'aujourd'hui?

Le Chapitre, l'Eglise et le monde de Vatican II nous demandent une réflexion plus communautaire, un effort plus radicalement communautaire et l'audace enthousiaste d'hommes qui se sont engagés pour la vie. Alors, nous apparaitrons plus nettement dans le milieu des jeunes, comme témoins et manifestation de l'amour de Dieu à leur égard.

The study of our times with its rich possibilities is never finished as far as educators are concerned. They must always find new answers in the concrete to the question: How can we train young people in the Church of today in the most effective manner, basing ourselves on the fundamental intuition of St John Baptist de La Salle and sharing in his charismatic gift?

The Chapter, the Church and the World of Vatican II expect us to make a more corporative reflection, a more radically social effort, and to have the bold enthusiasm of men who have committed themselves for life. When that happens, we shall be seen by the young as clear witnesses of God's love for them and as a manifestation of this same love.

dremos, con mayor eficiencia, trabajar en la formación de la juventud en la Iglesia de hoy a partir de la intuición fundamental de san Juan Bautista de La Salle y participando en su carisma? He ahí un concreto interrogante al que habrá de responderse cada vez de un modo nuevo.

El Capítulo, la Iglesia y el mundo del Vaticano II nos piden una reflexión más comunitaria, un esfuerzo más radicalmente comunitario y la audacia entusiasta de hombres que, en el ambiente juvenil, se nos han entregado de por vida. Así destacaremos como testigos y manifestación del amor de Dios para con ellos.

COURAGE DEVANT LA MORT.

Le soleil ni la mort ne se regardent fixement. C'est pourtant ce courage chrétien qui fut remarquable chez Brother Ivan Carleton, décédé à l'âge de 27 ans — hôpital d'Oakland (U.S.A.) — le 17 novembre 1966. Parfaitement conscient de sa fin prochaine, le jeune religieux parvient tellement à cacher son état valétudinaire qu'un de ses étudiants écrit: *Plusieurs parmi nous, n'avions même pas réalisé qu'il était malade et ses familiers s'en doutaient à peine.* Frère MEL, directeur du Collège Sainte-Marie, lui rend ce bel hommage: *A sa tâche, il s'appliqua jusqu'au bout. Jamais il n'alléguait l'excuse de la maladie.*

Les parents du défunt, actuellement retirés à Portland (Oregon), où le Docteur Carleton fut jadis professeur de biologie, peuvent être fiers de leur fils.

BRAVERY IN FACE OF DEATH.

You cannot stare at the sun, nor can you look death squarely in the face; but Brother Ivan Carleton who died at the age of 27 on 17th November 1966 in the Hospital of Oakland, U.S.A., was one who showed wonderful Christian courage at the approach of death. He knew perfectly well that the end was near, and yet he managed to hide his condition to such an extent that one of his students writes: *Many of us never even realised that he was ill, and those who did know were hardly conscious of it.*

Brother Mel, Director of St Mary's High School, pays him the following fine tribute: *He stayed on the job right to the end. He never used his illness as an excuse.*

His parents, now living in retirement in Portland (Oregon) where Dr Carleton used to be professor of biology, can well be proud of their son.

ENTEREZA ANTE LA MUERTE.

Ni el sol ni la muerte pueden mirarse de frente. Sin embargo esa valentía cristiana fue notable en el Hno. Ivan Carleton, fallecido el 17 de Noviembre de 1966, en el hospital de Oakland (EE. UU.), a los 27 años de edad. Consciente de su próximo fin, este joven religioso logró tan perfectamente ocultar sus dolencias que uno de sus alumnos pudo asegurar que varios de entre ellos ni siquiera lograron sospechar que estuviese enfermo, y sus propios deudos, apenas lo adivinaron. El Hno. Mel, Director del Colegio de Santa María testifica que se aplicó a sus obligaciones hasta el fin, sin aducir jamás la excusa de su enfermedad.

Semejante entereza es motivo de legítimo orgullo para los Srs. padres del finado, actualmente jubilados en Portland (Oregon), donde antaño fue profesor de Biología el Dr. Carleton.

DIRECTEUR DES ETUDES.

Riche de 560 Religieux, le district américain de St LOUIS a engendré, le 16 Juillet dernier, une nouvelle division administrative dénommée CENTRAL STATES. L'Alma Mater qui demeure forte de 285 Frères, renforce ses structures. C'est dans cette lancée que Brother Thomas, doyen du collège de Memphis (Tennessee) vient d'être désigné comme directeur des études pour ses jeunes confrères. Le nouveau titulaire, docteur en philosophie de l'Institut d'Etudes médiévales de Toronto, les conduira sagement sur les chemins de l'esprit.

REGENT OF STUDIES.

The St Louis District, U.S.A., with its 560 Brothers, was split into two Districts on 16th July last year, the new administrative section being known as THE CENTRAL STATES. The Mother District, now with only 285 Brothers, is strengthening its structures, and one step already taken is the appointment of Brother Thomas Fagin, academic dean of Christian Brothers College, Memphis, Tennessee, as Director of Studies for the younger Brothers. Brother Thomas, who earned his doctorate in philosophy at the University of Toronto's Pontifical Institute of Medieval Studies, will guide them with wisdom along the paths of learning.

DIRECTOR DE ESTUDIOS.

El Distrito norteamericano de Saint Louis, que contaba con 560 religiosos ha dado origen a una nueva división administrativa denominada DISTRITO CENTRAL quedando el primitivo con 285 Hermanos y renovada pujanza. Para aumentarla aún, al Hno. Thomas, Decano del Colegio de Memphis (Tennessee), se le ha nombrado Director de Estudios de los Hermanos jóvenes. El nuevo titular, doctor en Filosofía por el Instituto de Estudios Medievales de Toronto, sabrá guiarles atinadamente por las sendas del espíritu.

ouvrent et animent une petite pension d'accueil pour les externes des écoles de Frères et du collège municipal. Ce sera le moyen d'orienter de jeunes garçons vers le séminaire ou le noviciat. La moisson est abondante: à la mort de Mademoiselle MARIE, 50 *prêtres et missionnaires* et 200 *Frères* reconnaissent qu'elle joua un rôle effectif dans leur option. Le R.P. Jacques BERTHIEU — béatifié en 1965 —; Mgr. CASTANIER, qui mourut au Japon où il avait été évêque d'Osaka; Frère Garnier..., sont de ses *anciens*.

Pour notre édification, le *Fr. Genest J. Archer*, ancien directeur de l'école Albert, vient de retracer cette vie en un opuscule ronéotypé de 50 pages, format 21 x 27 cm. Au prix de 6 fr, franco de port, on peut se procurer le texte: 87, rue de Paris, 03, Moulins.

MARIE CHANTAL: *un vrai leader féminin* qui n'a sans doute pas fait carrière mais a réussi sa vie. C'est un exemple tonique qu'il est utile de méditer.

mother opened a small hostel for the boys who attended the Brothers' schools or the local college. This was the means they took for promoting vocations to the seminary or the novitiate. Their harvest was indeed great; when Marie died, 50 *priests and missionaries* and 200 *De La Salle Brothers* could attribute an effective influence in their choice of life to her. Among those she helped were Father Jacques BERTHIER, who was beatified in 1965, Bishop CASTANIER, who died in Japan, where he was Bishop of Osaka; and Brother Garnier.

For our edification, *Brother Genest J. Archer*, former Director of Albert School, has sketched her life in a mimeographed pamphlet of 50 pages (21 x 27 cm). It costs 6 French francs post free, and may be obtained from: 87, rue de Paris, 03 - MOULINS, France.

Doubtless MARIE CHANTAL was a true leader, one who made a success of her life, although she did not strike the headlines. This example can act as a tonic — we might profitably ponder it.

Chantal, María y su madre, abrieron y sostuvieron una modesta pensión que acogía a los externos de las escuelas de los Hermanos y del colegio municipal, lo que les dió oportunidad de orientar a muchos jóvenes hacia el seminario o el noviciado. Abundante fue la cosecha ya que, a la muerte de María, 50 *sacerdotes y misioneros*, así como 200 *lasalianos*, reconocieron el gran papel que la finada desempeñó en el desarrollo de sus respectivas vocaciones. De los suyos fueron el P. Jacques BERTHIEU, — beatificado en 1965 — Mons. CASTANIER, muerto en Japón, donde rigió la diócesis de Osaka, y el Hno. Garnier.

Para edificación nuestra, el *Hno. Genest J. Archer*, director que fue de la escuela Albert, acaba de bosquejar esta biografía en un folleto de 50 páginas de 21 x 27 cms. en roneotipo, que puede adquirirse en Moulins 03. - rue de Paris, N° 87. - al precio de 6 francos.

MARIA CHANTAL, *auténtico adalid femenino*, triunfó ciertamente en la vida, aunque pasó desconocida. Ejemplo que entona y conviene meditar.

FRERE MARIE-VICTORIN.

Collèges, rues, lacs ou montagnes portent déjà le nom du grand naturaliste (1884-1944), créateur du jardin botanique de Montréal. Le conseil municipal de LONGUEUIL a décrété d'honorer encore la mémoire de celui qui demeure *l'un des grands universitaires canadiens-français*. Un parc, aménagé sur les bords du St Laurent, au nord de la ville, portera le nom de MARIE-VICTORIN. Heureuse coïncidence, puisque 1967 marque le centenaire de l'arrivée des Frères en la petite cité.

BROTHER MARIE-VICTORIN.

Colleges, streets, lakes and mountains already bear the name of this great naturalist (1884-1944), the one who originated the Montreal Botanical Gardens. Now, the Municipal Council of LONGUEUIL has decreed that another honour should be added to the memory of the man who is still *one of the greatest French-Canadian scholars*. His name, Marie-Victorin, will be given to a new park, situated to the north of the town near the banks of the St Lawrence. This is a happy coincidence, for 1967 is the 100th anniversary of the arrival of the Brothers in this small city.

HERMANO MARIE-VICTORIN.

El nombre de este gran naturalista, (1884-1944), creador del jardín botánico de Montreal lo llevan hoy colegios, calles, lagos y montañas. El Ayuntamiento de LONGUEUIL, para honrar la memoria de este *gran universitario francocanadiense*, acaba de dar su nombre a un gran parque que se habilitará a orillas del San Lorenzo, en la zona Norte de la ciudad, y que, por feliz coincidencia, habrá de inaugurarse este año de 1967, centenario de la llegada de los Hermanos a dicha localidad.

L'ARBRE MARISTE (1817-1967).

2 Janvier 1817: c'est la date officielle de la fondation des FRERES MARISTES par le Bienheureux Marcellin CHAMPAGNAT (1789-1840). Le numéro 205 (Janvier 1967) du Bulletin de cet Institut, évoque largement ce 150^e anniversaire, célébré à travers le monde entier.

Selon la plus récente statistique, la Congrégation compte actuellement 10.000 profès répartis en 830 communautés situées en plus de 80 pays, avec rayonnement sur 370.000 élèves. Huitième Supérieur général — élu en 1958 — le R.F. Charles Raphaël Ergen dirige la famille re-

THE MARIST TREE (1817-1967).

2nd January 1817 was the official date of the foundation of the MARIST BROTHERS by Blessed Marcellin CHAMPAGNAT (1789-1840). The 150th anniversary of this event was given pride of place in issue No 205 (January, 1967) of their Institute Bulletin, and is being commemorated throughout the world.

The most recent statistics show that their Congregation now numbers 10,000 professed members in 830 communities spread through 80 countries; and their pupils number 370,000. *Rev. Brother Charles-Raphaël Ergen*, their 8th Superior

EL ARBOL MARISTA.

El 2 de enero de 1817 es la fecha oficial de la fundación por el Beato Marcelino CHAMPAGNAT (1789-1840), de los HERMANOS MARISTAS. El N° 205, de enero de 1967 del Boletín de dicho Instituto, evoca ampliamente el 150^o aniversario del acontecimiento, que se ha celebrado en todo el mundo.

Según la última estadística, la Congregación cuenta con 10.000 profesos, repartidos en 830 comunidades, sitas en más de 80 naciones, y educa a 370.000 alumnos. *El Hno. Charles Raphaël Ergen*, octavo Superior General, elegido en 1958, re-

minée pour des éducateurs. Toujours, il faudra de nouvelles réponses concrètes à la question: Comment, à partir de l'intuition fondamentale de saint Jean-Baptiste de La Salle et participant à son charisme, pouvons-nous, de la manière la plus efficiente, travailler à la formation de la jeunesse dans l'Eglise d'aujourd'hui?

Le Chapitre, l'Eglise et le monde de Vatican II nous demandent une réflexion plus communautaire, un effort plus radicalement communautaire et l'audace enthousiaste d'hommes qui se sont engagés pour la vie. Alors, nous apparaitrons plus nettement dans le milieu des jeunes, comme témoins et manifestation de l'amour de Dieu à leur égard.

The study of our times with its rich possibilities is never finished as far as educators are concerned. They must always find new answers in the concrete to the question: How can we train young people in the Church of today in the most effective manner, basing ourselves on the fundamental intuition of St John Baptist de La Salle and sharing in his charismatic gift?

The Chapter, the Church and the World of Vatican II expect us to make a more corporative reflection, a more radically social effort, and to have the bold enthusiasm of men who have committed themselves for life. When that happens, we shall be seen by the young as clear witnesses of God's love for them and as a manifestation of this same love.

dremos, con mayor eficiencia, trabajar en la formación de la juventud en la Iglesia de hoy a partir de la intuición fundamental de san Juan Bautista de La Salle y participando en su carisma? He ahí un concreto interrogante al que habrá de responderse cada vez de un modo nuevo.

El Capítulo, la Iglesia y el mundo del Vaticano II nos piden una reflexión más comunitaria, un esfuerzo más radicalmente comunitario y la audacia entusiasta de hombres que, en el ambiente juvenil, se nos han entregado de por vida. Así destacaremos como testigos y manifestación del amor de Dios para con ellos.

COURAGE DEVANT LA MORT.

Le soleil ni la mort ne se regardent fixement. C'est pourtant ce courage chrétien qui fut remarquable chez Brother Ivan Carleton, décédé à l'âge de 27 ans — hôpital d'Oakland (U.S.A.) — le 17 novembre 1966. Parfaitement conscient de sa fin prochaine, le jeune religieux parvient tellement à cacher son état valétudinaire qu'un de ses étudiants écrit: Plusieurs parmi nous, n'avions même pas réalisé qu'il était malade et ses familiers s'en doutaient à peine. Frère MEL, directeur du Collège Sainte-Marie, lui rend ce bel hommage: A sa tâche, il s'appliqua jusqu'au bout. Jamais il n'alléguait l'excuse de la maladie.

Les parents du défunt, actuellement retirés à Portland (Oregon), où le Docteur Carleton fut jadis professeur de biologie, peuvent être fiers de leur fils.

BRAVERY IN FACE OF DEATH.

You cannot stare at the sun, nor can you look death squarely in the face; but Brother Ivan Carleton who died at the age of 27 on 17th November 1966 in the Hospital of Oakland, U.S.A., was one who showed wonderful Christian courage at the approach of death. He knew perfectly well that the end was near, and yet he managed to hide his condition to such an extent that one of his students writes: Many of us never even realised that he was ill, and those who did know were hardly conscious of it.

Brother Mel, Director of St Mary's High School, pays him the following fine tribute: He stayed on the job right to the end. He never used his illness as an excuse.

His parents, now living in retirement in Portland (Oregon) where Dr Carleton used to be professor of biology, can well be proud of their son.

ENTEREZA ANTE LA MUERTE.

Ni el sol ni la muerte pueden mirarse de frente. Sin embargo esa valentía cristiana fue notable en el Hno. Ivan Carleton, fallecido el 17 de Noviembre de 1966, en el hospital de Oakland (EE. UU.), a los 27 años de edad. Consciente de su próximo fin, este joven religioso logró tan perfectamente ocultar sus dolencias que uno de sus alumnos pudo asegurar que varios de entre ellos ni siquiera lograron sospechar que estuviese enfermo, y sus propios deudos, apenas lo adivinaron. El Hno. Mel, Director del Colegio de Santa María testifica que se aplicó a sus obligaciones hasta el fin, sin aducir jamás la excusa de su enfermedad.

Semejante entereza es motivo de legítimo orgullo para los Srs. padres del finado, actualmente jubilados en Portland (Oregon), donde antaño fue profesor de Biología el Dr. Carleton.

DIRECTEUR DES ETUDES.

Riche de 560 Religieux, le district américain de St LOUIS a engendré, le 16 Juillet dernier, une nouvelle division administrative dénommée CENTRAL STATES. L'Alma Mater qui demeure forte de 285 Frères, renforce ses structures. C'est dans cette lancée que Brother Thomas, doyen du collège de Memphis (Tennessee) vient d'être désigné comme directeur des études pour ses jeunes confrères. Le nouveau titulaire, docteur en philosophie de l'Institut d'Etudes médiévales de Toronto, les conduira sagement sur les chemins de l'esprit.

REGENT OF STUDIES.

The St Louis District, U.S.A., with its 560 Brothers, was split into two Districts on 16th July last year, the new administrative section being known as THE CENTRAL STATES. The Mother District, now with only 285 Brothers, is strengthening its structures, and one step already taken is the appointment of Brother Thomas Fagin, academic dean of Christian Brothers College, Memphis, Tennessee, as Director of Studies for the younger Brothers. Brother Thomas, who earned his doctorate in philosophy at the University of Toronto's Pontifical Institute of Medieval Studies, will guide them with wisdom along the paths of learning.

DIRECTOR DE ESTUDIOS.

El Distrito norteamericano de Saint Louis, que contaba con 560 religiosos ha dado origen a una nueva división administrativa denominada DISTRITO CENTRAL quedando el primitivo con 285 Hermanos y renovada pujanza. Para aumentarla aún, al Hno. Thomas, Decano del Colegio de Memphis (Tennessee), se le ha nombrado Director de Estudios de los Hermanos jóvenes. El nuevo titular, doctor en Filosofía por el Instituto de Estudios Medievales de Toronto, sabrá guiarles atinadamente por las sendas del espíritu.

L'ECOLE: COMMUNAUTE EDUCATIVE.

Le slogan ci-dessus indique le thème du prochain Congrès français des A.P.E.L. (Association des Parents d'Élèves de l'Enseignement libre). C'est à LYON (Pentecôte 1967) que se tiendront les réunions. A propos des assises quadriennales du mouvement dont il est le Secrétaire général, M. J. LE PICHON précise:

L'École: Communauté éducative. Ce n'est pas une affirmation mais le sens d'une recherche déjà entreprise à l'échelon de chaque école. Le premier objectif est de définir cette Communauté sur un plan très pratique, en lui donnant l'occasion de se découvrir à partir des problèmes scolaires et des besoins de l'enfant...

On voit le double objectif poursuivi: sur un plan intérieur, accélérer une évolution nécessaire dans un engagement de vie; sur le plan extérieur, se présenter sous cet aspect nouveau comme une réponse originale aux besoins actuels de la société et de la personne.

EDITIONS BRUNO.

Animé par le Fr. Visitateur Javier Faustino, l'Editorial Bruño, Madrid 2, fête ses noces d'argent de fondation. L'établissement moderne comporte une librairie religieuse parfaitement achalandée. Un centre d'accueil offre 120 chambres pour les hôtes de passage.

EXERCICES ET VIE.

Un humaniste dévot, commentateur du 5^e projet de Règles lasaliennes, écrit:

Les EXERCICES ne sont pas une fin. Les règlements ne créent pas la vie. Mais la vie fait naître les règlements. Chaque Frère doit pouvoir compter sur l'appui de sa communauté. Il faudrait que la communauté secrète elle-même ses exercices, ses structures.

Sage philosophie, sûre théologie: c'est signé J. DASSONNEVILLE, aumônier de la province de Lille. Toute la page est à méditer. On peut la lire: *Bulletin de liaison Lille-Reims-Besançon*, Février 1967, page 12.

THE SCHOOL AS A COMMUNITY FOR EDUCATION.

This is the theme of the approaching Congress of the Associations of Parents of Children in Catholic Schools (A.P.E.L.) to be held in LYON (France) this Whitsun (1967). The Secretary-General, M. J. LE PICHON, has this to say about this Assembly, which gathers the representatives of the different Associations every four years:

We do not mean to state that the School is in fact a Community aiming at Education; the title given above is rather an indication of the direction in which research has been taking place on the levels of the various schools. Our first aim is to give a definition of this Community starting off with the problems of education and the needs of children, and thus remaining on the practical level...

Hence we seek two things: internally, a more rapid evolution of life commitment; externally, an original response to the present needs of society and the individual: a response that will be given if those involved bear witness to their commitment — the new aspect of their lives.

BRUNO PUBLICATIONS.

The Brothers' Publishing House in Madrid 2, known as Editorial Bruño, is celebrating the silver jubilee of its foundation. Brother Visitor Javier Faustino is the soul of this establishment, which is now housed in a fine new building where a complete range of religious books is displayed for the attention of the many customers. In the same building 120 rooms are ready for any guests who wish to stay for a long or short period.

EXERCISES AND LIFE.

A devout humanist, commenting on the 5th Draft of the Rules, writes:

Exercises are not an end in themselves. Rules and regulations do not bring forth life; but life produces regulations. Every Brother should count on the support of his community; it is the community itself that should secrete its own exercises and structures.

The philosophy is wise, the theology sound. The article is signed, J. DASSONNEVILLE, a chaplain from the Lille Province. The whole of it needs to be pondered, and you can read it on page 12 of the *Bulletin de liaison Lille-Reims-Besançon*, February 1967.

LA ESCUELA: COMUNIDAD EDUCATIVA.

El slogan de este encabezamiento señala el tema del próximo Congreso francés del A.P.E.L. (Asociación de padres de Alumnos de la Enseñanza Libre), que se celebrará en LYON en la próxima semana de Pentecostés. El Sr. J. Le PICHON, Secretario General de dicha Asociación, ha declarado con motivo de la próxima reunión cuatrienal:

La Escuela: Comunidad educativa. No es ésta una afirmación, sino el sentido dado a una investigación ya emprendida a nivel de cada escuela. Su meta primera es definir dicha Comunidad en un plan muy práctico, brindándole oportunidad de manifestarse a partir de la problemática escolar y de las necesidades del niño...

Patente queda el doble objetivo perseguido: en plan interno, acelerar una evolución necesaria en un compromiso de vida; en el externo, presentarse bajo este nuevo aspecto como respuesta original a las actuales necesidades de la sociedad y del individuo.

EDIDIONES BRUNO.

La Editorial Bruño celebra sus bodas de plata en la calle del Marqués de Mondéjar donde, desde hace ocho años, dispone de un magnífico edificio moderno, con una bien provista librería religiosa. Para los Hermanos de paso en la Capital, se dispone de un centenar de cuartos dotados de muy buenos servicios; todo ello ha sido obra del Hermano Javier Faustino, a la sazón Visitador del Central, y hoy Auxiliario del mismo.

EJERCICIOS Y VIDA.

Escribe un devoto humanista, comentarador del Proyecto 5^o de las Reglas lasalianas:

Los EJERCICIOS no son un fin. Los reglamentos no crean la vida, sino que ésta es la que engendra los reglamentos. Cada Hermano ha de poder contar con el apoyo de la Comunidad. Es menester que la Comunidad segregue por sí misma sus ejercicios y estructuras.

Filosofía y teología sabias: lo avala la firma de Dn. J. DASSONNEVILLE, Capellán de la Provincia de Lille. Toda la página merece leerse. Es la 12^a del *Bulletin de Liaison Lille-Reims-Besançon*, correspondiente a Febrero de este año.

FACE A LA VIE.

C'est le titre de l'élegant Bulletin bilingue franco-allemand: revue des anciens élèves de l'Institut catholique de Neuchâtel (Suisse).

Le numéro 4 de cette publication salue plusieurs hôtes de marque, accueillis au cours de l'été dernier par cette maison admirablement située. Les photos centrales présentent: le T.H. Frère Nicet-Joseph; Frères Aloysius-Meldan et Bertrand-Leo, assistants et jusqu'au Frère Edmond-de-Jésus, bibliothécaire de notre Casa, villégiaturiste en ces lieux. En allemand aussi bien qu'en français, le Frère Directeur signe des éditoriaux qu'on aime méditer

FACING LIFE.

This is the title of the elegant bilingual magazine of the alumni of the Catholic Institute, Neuchâtel, Switzerland, published in French and German.

Number 4 in the series notes that several important guests were welcomed last summer by this house in its beautiful setting. The main photographs show the M.H. Brother Nicet-Joseph; Brothers Aloysius Meldan and Bertrand Leo, Assistants; and even Brother Edmond de Jésus, now Librarian at the Mother House, who was enjoying a good rest. The Director of the school signs all the editorials, both in French and in German; they are thought-provoking.

FRENTE A LA VIDA.

Ese es el título del elegante boletín bilingüe franco alemán, revista de los ex-alumnos del Instituto Católico de Neuchâtel (Suiza).

El N° 4 de dicha publicación, saluda a varios huéspedes notables benévolamente acogidos por esa casa tan admirablemente situada. En las fotos centrales pueden verse al Rdm. Hno. Nicet-Joseph, nuestro antiguo General; y los HH. Asistentes Aloysius Meldan y Bertrand Leo, así como al Bibliotecario de nuestra Casa, Hno. Edmond-de-Jésus, que también veraneó por aquellas regiones. Los editoriales en ambas lenguas, con mucha miga, son obra del Hermano Director.

JEUGD 67.

JEUNESSE 67: titre de la revue mensuelle éditée par les Frères, en langue néerlandaise. Le magazine est dans sa dixième année de parution: le centième numéro est prévu pour Juin prochain; il eut pour directeur-fondateur le Frère Paulus Adams, actuel Assistant général de Belgique-Hollande-Congo.

En son genre: discrète et féconde ouverture des Jeunes au monde moderne, la revue nous semble un modèle. Textes sélectionnés, mise en pages artistique et aérée, splendides reproductions photographiques, impression bicolore, en font un magnifique instrument culturel. Jugez vous-même (10 numéros pour 100 francs belges):

JEUGD 67
A. Scheunders
St Michielstraat, 15.
GENT.
BELGIE.

Même pour des gens d'expression linguistique différente, la seule illustration vaut la mise!

JEUGD 67.

YOUTH 67: this is the title of a monthly magazine published by the Brothers in Flemish. It has already been going for 10 years and its 100th number is due out in June of this year. Its first editor and founder was Br Paulus Adams, now Assistant for Belgium, Holland and Congo.

In our opinion, this publication is a model of its kind by its discreet and beneficial opening to the world on behalf of the Young. The articles are carefully written, the arrangement is artistic and not crammed, the photographic reproductions are splendid, and the printing is in two colours; in short, it is a wonderful cultural instrument. You can see for yourself whether we exaggerate, by subscribing (100 Belgian francs for 10 issues): Address:

JEUGD 67
A. Scheunders
St Michielstraat, 15
GENT, Belgium.

Even for those who do not understand Flemish, the magazine is worth buying just for the illustrations!

JEUGD 67.

JUVENTUD 67 significa el título de la revista editada por los Hermanos de lengua flamenca, que cuenta ya diez años y piensa publicar su N° cien en Junio próximo. Su director fundador fue el Hno. Paulus Adams, actual Asistente general para Bélgica, Holanda y el Congo.

Es una revista modelo en su género, con discreta y fecunda apertura de los Jóvenes hacia el mundo moderno. Por lo selecto de sus lecturas, su artística y airosa compaginación, sus espléndidos fotogramas y la impresión a dos tintas, es un magnífico instrumento de cultura. La suscripción a diez números cuesta cien francos belgas. Aun para quienes desconocen aquel idioma, por sólo sus ilustraciones ya es comprensible. Dirección:

JEUGD 67
A. Scheunders
St Michielstraat, 15
GENT, Belgium.

MARIE CHANTAL.

Il s'agit bien d'une vedette et même d'une étoile qui scintille en notre ciel. Quand les femmes se mêlent d'oeuvrer pour les vocations, ce peut être merveilleux! Tel est le cas pour cette humble tertiaire franciscaine, affiliée à l'Institut des Frères des Ecoles chrétiennes, âme apostolique et expiatoire dont l'humaine existence nonagenaire (1824-1914) se déroule entre deux localités: Ladinhac et Aurillac.

Dans le cadre aurillacois, les dames Chantal: Marie et sa mère,

MARIE CHANTAL.

Yes, she was really a Star, shining in our own sky. When women start working for vocations, the results can be wonderful, and this was indeed the case for this lowly Franciscan Tertiary, whose soul was wholly apostolic and devoted to expiation. Her 90 years of life (1824-1914) were spent in two localities, Ladinhac and Aurillac, France; and at the age of 59 she was affiliated to the Lasallian Congregation.

In Aurillac, Marie Chantal and her

MARIA CHANTAL.

Trátase de una auténtica precursora y hasta de una estrella que centellea en nuestro cielo lasalliano. ¡Cuando las mujeres se preocupan por las vocaciones hacen maravillas! Fue el caso de esta humilde terciaria franciscana, afiliada al Instituto de los Hermanos de las Escuelas Cristianas, alma apostólica y reparadora, cuyos noventa años de existencia (1824-1914), se deslizaron entre dos localidades: Ladinhac y Aurillac.

En el marco de Aurillac, las

ouvrent et animent une petite pension d'accueil pour les externes des écoles de Frères et du collège municipal. Ce sera le moyen d'orienter de jeunes garçons vers le séminaire ou le noviciat. La moisson est abondante: à la mort de Mademoiselle MARIE, 50 *prêtres et missionnaires* et 200 *Frères* reconnaissent qu'elle joua un rôle effectif dans leur option. Le R.P. Jacques BERTHIEU — béatifié en 1965 —; Mgr. CASTANIER, qui mourut au Japon où il avait été évêque d'Osaka; Frère Garnier..., sont de ses *anciens*.

Pour notre édification, le *Fr. Genest J. Archer*, ancien directeur de l'école Albert, vient de retracer cette vie en un opuscule ronéotypé de 50 pages, format 21x27 cm. Au prix de 6 fr, franco de port, on peut se procurer le texte: 87, rue de Paris, 03. Moulins.

MARIE CHANTAL: *un vrai leader féminin* qui n'a sans doute pas fait carrière mais a réussi sa vie. C'est un exemple tonique qu'il est utile de méditer.

mother opened a small hostel for the boys who attended the Brothers' schools or the local college. This was the means they took for promoting vocations to the seminary or the novitiate. Their harvest was indeed great; when Marie died, 50 *priests and missionaries* and 200 *De La Salle Brothers* could attribute an effective influence in their choice of life to her. Among those she helped were Father Jacques BERTHIER, who was beatified in 1965, Bishop CASTANIER, who died in Japan, where he was Bishop of Osaka; and Brother Garnier.

For our edification, *Brother Genest J. Archer*, former Director of Albert School, has sketched her life in a mimeographed pamphlet of 50 pages (21 x 27 cm). It costs 6 French francs post free, and may be obtained from: 87, rue de Paris, 03 - MOULINS, France.

Doublets MARIE CHANTAL was a *true leader*, one who made a success of her life, although she did not strike the headlines. This example can act as a tonic — we might profitably ponder it.

Chantal, María y su madre, abrieron y sostuvieron una modesta pensión que acogía a los externos de las escuelas de los Hermanos y del colegio municipal, lo que les dió oportunidad de orientar a muchos jóvenes hacia el seminario o el noviciado. Abundante fue la cosecha ya que, a la muerte de María, 50 *sacerdotes y misioneros*, así como 200 *lasalianos*, reconocieron el gran papel que la finada desempeñó en el desarrollo de sus respectivas vocaciones. De los suyos fueron el P. Jacques BERTHIEU, — beatificado en 1965 — Mons. CASTANIER, muerto en Japón, donde rigió la diócesis de Osaka, y el Hno. Garnier.

Para edificación nuestra, el *Hno. Genest J. Archer*, director que fue de la escuela Albert, acaba de bosquejar esta biografía en un folleto de 50 páginas de 21x27 cms. en roneotipo, que puede adquirirse en Moulins 03. - rue de Paris, N° 87. - al precio de 6 francos.

MARIA CHANTAL, *auténtico adalid femenino*, triunfó ciertamente en la vida, aunque pasó desconocida. Ejemplo que entona y conviene meditar.

FRERE MARIE-VICTORIN.

Collèges, rues, lacs ou montagnes portent déjà le nom du grand naturaliste (1884-1944), créateur du jardin botanique de Montréal. Le conseil municipal de LONGUEUIL a décrété d'honorer encore la mémoire de celui qui demeure *l'un des grands universitaires canadiens-français*. Un parc, aménagé sur les bords du St Laurent, au nord de la ville, portera le nom de MARIE-VICTORIN. Heureuse coïncidence, puisque 1967 marque le centenaire de l'arrivée des Frères en la petite cité.

BROTHER MARIE-VICTORIN.

Colleges, streets, lakes and mountains already bear the name of this great naturalist (1884-1944), the one who originated the Montreal Botanical Gardens. Now, the Municipal Council of LONGUEUIL has decreed that another honour should be added to the memory of the man who is still *one of the greatest French-Canadian scholars*. His name, Marie-Victorin, will be given to a new park, situated to the north of the town near the banks of the St Lawrence. This is a happy coincidence, for 1967 is the 100th anniversary of the arrival of the Brothers in this small city.

HERMANO MARIE-VICTORIN.

El nombre de este gran naturalista, (1884-1944), creador del jardín botánico de Montreal lo llevan hoy colegios, calles, lagos y montañas. El Ayuntamiento de LONGUEUIL, para honrar la memoria de este *gran universitario francocanadiense*, acaba de dar su nombre a un gran parque que se habilitará a orillas del San Lorenzo, en la zona Norte de la ciudad, y que, por feliz coincidencia, habrá de inaugurarse este año de 1967, centenario de la llegada de los Hermanos a dicha localidad.

L'ARBRE MARISTE (1817-1967).

2 Janvier 1817: c'est la date officielle de la fondation des FRERES MARISTES par le Bienheureux Marcellin CHAMPAGNAT (1789-1840). Le numéro 205 (Janvier 1967) du Bulletin de cet Institut, évoque largement ce 150^e anniversaire, célébré à travers le monde entier.

Selon la plus récente statistique, la Congrégation compte actuellement 10.000 profès répartis en 830 communautés situées en plus de 80 pays, avec rayonnement sur 370.000 élèves. Huitième Supérieur général — élu en 1958 — le R.F. Charles Raphaël Ergen dirige la famille re-

THE MARIST TREE (1817-1967).

2nd January 1817 was the official date of the foundation of the MARIST BROTHERS by Blessed Marcellin CHAMPAGNAT (1789-1840). The 150th anniversary of this event was given pride of place in issue No 205 (January, 1967) of their Institute Bulletin, and is being commemorated throughout the world.

The most recent statistics show that their Congregation now numbers 10,000 professed members in 830 communities spread through 80 countries; and their pupils number 370,000. *Rev. Brother Charles-Raphael Ergen*, their 8th Superior

EL ARBOL MARISTA.

El 2 de enero de 1817 es la fecha oficial de la fundación por el Beato Marcelino CHAMPAGNAT (1789-1840), de los HERMANOS MARISTAS. El N° 205, de enero de 1967 del Boletín de dicho Instituto, evoca ampliamente el 150^o aniversario del acontecimiento, que se ha celebrado en todo el mundo.

Según la última estadística, la Congregación cuenta con 10.000 profesos, repartidos en 830 comunidades, sitas en más de 80 naciones, y educa a 370.000 alumnos. *El Hno. Charles Raphaël Ergen*, octavo Superior General, elegido en 1958, re-

ligieuse dont la Maison généralice est à Rome depuis le 24 mai 1961.

Dans la belle anthologie constituée au cours des récentes festivités, recueillons deux citations caractéristiques.

Frère COLIN qui définit magnifiquement LA VOCATION DU FRÈRE ENSEIGNANT déclare, en une véritable profession de foi:

Que Dieu nous préserve des FRÈRES MOYENS; en éducation, la médiocrité est néfaste; c'est un cancer généralisé dont l'effet serait désastreux pour d'autres, liés à moi... Une vocation est une mise en mouvement; elle n'est pas un point d'arrivée..

Mon état de vie n'a rien d'une existence amphibie, il n'est pas une chose incomplète qui se situerait entre la condition du clerc et celle du laïc: c'est un état de vie formant un tout par lui-même.

Appartenir inséparablement à la vie et à la sainteté de l'Église, pour moi, c'est splendide; c'est ainsi que se trouve mise en lumière la vocation du Frère: celle du laïc consacré, signe de ce que doit être tout laïc.

Le Frère doit rester le témoin d'une vie baptismale totalement épanouie. Il est un homme de la rencontre, du contact. Sa fonction se motive par ce souci de la présence de l'Église aux masses jeunes: présence patiente, sacrifiée, rayonnante.

Pour être apôtre, il faut y croire, il faut aimer. Il n'y a qu'un seul adversaire à la vocation du Frère: la part de médiocrité, de lâcheté qui reste en nous-mêmes, les Frères.

A l'Hôtel-de-Ville lyonnais, M. le Doyen CHAPPAZ, adjoint au maire, souligne:

Les Frères maristes comme les Frères des Ecoles chrétiennes ont été les pionniers de la démocratisation de l'enseignement, en faisant bénéficier les pauvres et les enfants des campagnes d'une éducation permettant à des fils de paysans et à des fils d'ouvriers, d'affirmer la dignité et la liberté de l'homme.

General, who was elected in 1958, is at their head, and resides in the Mother House which, since 24th May 1961, has been situated in Rome.

From the anthology of texts published after the recent festivities, we shall quote two characteristic passages:

Brother COLIN makes a genuine profession of faith when, giving a wonderful definition of the VOCATION OF THE TEACHING BROTHER, he declares: *God preserve us from mediocre Brothers: in education, mediocrity is harmful; it is like a generalised cancer with disastrous effects for others who are linked with me in some way... A vocation is a setting-out, not an arrival point...*

My state of life is not an amphibious existence; it is not an incomplete condition halfway between the cleric and the layman; it is a state of life complete in itself.

I think it is a splendid thing to be an integral part of the life and holiness of the Church; this is what sheds light on the Brother's vocation: it is the vocation of the consecrated layman, a sign of what every layman should be.

The Brother should remain as the witness of a baptismal life which has reached a state of full bloom. He is a man who meets and makes contact with others. His function is motivated by this care to make the Church present among young people with a presence that is patient, sacrificing and radiating.

To be an apostle, one must believe in the apostolate and then love. The only true enemy of the Brother's vocation is what remains of our own mediocrity and slackness in ourselves, the Brothers.

At the City Hall in Lyon, the Dean, who is also Deputy Mayor, pointed out that the Marist Brothers, like the Brothers of the Christian Schools, were pioneers in the democratisation of teaching. They gave the poor and country boys the benefit of an education which enabled the sons of peasants and working men to affirm man's dignity and freedom.

side en la Casa Generalicia de Roma desde el 24 de Mayo de 1961.

De la hermosa antología recogida a lo largo de las recientes fiestas jubilaires, entresacamos dos citas características:

El Hno. COLIN, al definir magníficamente LA VOCACION DE HERMANO DOCENTE declara en una auténtica profesión de fe:

¡Librenos Dios de los Hermanos a medias! En educación, la medianía es funesta. Es un cáncer generalizado de efectos desastrosos sobre otros que me están vinculados... La vocación es un arranque y no una meta...

Mi estado de vida no es una existencia anfibia, no algo incompleto, medianero entre clérigo y laico; es un estado de vida que forma por sí mismo un todo.

Para mí es espléndido pertenecer inseparablemente a la vida y santidad de la Iglesia. Así es como destaca la vocación de Hermano: la del laico consagrado, paradigma de lo que ha de ser todo laico.

El Hermano debe ser testimonio de una vida baptismal totalmente lograda. Es el hombre del encuentro y del contacto. Motiva su función esa preocupación de presencia de la Iglesia en la masa juvenil: presencia paciente, sacrificada, radiosa.

Para ser apóstol se precisa fe y amor. Un solo adversario tiene la vocación de Hermano: la parte de medianía, de cobardía, ese peso que queda en nosotros, Hermanos.

En la alcaldía de Lyon, el Deán CHAPPAZ, teniente alcalde, proclamaba:

Los Hermanos Maristas y los de las Escuelas Cristianas han sido los paladines de la democracia y de la enseñanza, al beneficiar a los pobres y a los niños campesinos con una educación que ha permitido a los hijos de labradores y obreros afirmar la dignidad y la libertad del hombre.

MISSIONS.

● Sous la vive impulsion du Fr. José Pablo Basterrechea, Vicaire général, le Secrétariat des Missions multiplie directives, interventions et services. Des circulaires précises et documentées sont régulièrement adressées à tous les Districts. Pendant 6 semaines, à partir du 24

MISSIONS.

● Under the dynamic leadership of Brother Vicar General, Brother José Pablo Basterrechea, the Missions Secretariat has been handing out instructions, offering its service and making effective interventions. Clear and well informed circulars are sent to every District periodical-

MISIONES.

● Bajo la activa dirección del Hno. José Pablo Basterrechea, Vicario General, el Secretariado de Misiones multiplica normas, intervenciones y servicios, mediante Circulares concretas y documentadas, regularmente enviadas a todos los Districtos. Desde el 24 de Febrero, y por un

Février, le Frère Vicaire général a effectué un voyage d'études et d'inspection à *Ceylan*, où il a présidé les cérémonies du centenaire de l'arrivée des Frères; en *Inde du Sud* (Madura) et au *Pakistan*. Sur place et comme délégué du Frère Supérieur, il a pu prendre l'exacte mesure des problèmes de pastorale scolaire.

ly. And now, Brother Vicar General is making a six weeks' study tour of *Ceylon, India and Pakistan*, where he will be able to see things for himself on the spot. In *Ceylon*, he is presiding the ceremonies held to commemorate the centenary of the Brothers' arrival in the Island; as Delegate of the Brother Superior, he will be able to grasp the extent of the problems facing those who devote their lives to the apostolate of education.

período de seis semanas, el Hno. Vicario General ha realizado una gira de estudio y de inspección en *Ceilan* — donde ha presidido el Centenario de la llegada de los Hermanos — en la *India del Sur* (Madoura) y en el *Pakistan*. Como Delegado del Hermano Superior, ha podido, de visu, justipreciar los problemas de la pastoral escolar.

● *Frère Robert-de-Marie*, jadis *speaker* à Radio-Vatican et actuel directeur de la revue *LASALLIAN DIGEST* devient coordinateur des Missions animées par les Frères des U.S.A. en Amérique du Sud. Une large formation à l'échelle mondiale prépare excellemment le nouveau titulaire. Né de parents britanniques établis en Égypte (Alexandrie), *Brother Robert* commence ses études en Australie et à l'île de Malte. A 19 ans, il entre au noviciat de Majorque. La récente guerre mondiale le retient à Rome pendant quatre années. Il y rend de multiple service aux prisonniers de guerre américains. Rentré aux Etats-Unis en 1951, notre confrère oeuvre successivement dans le cadre des districts de *Philadelphie* et de *San Francisco*. Il est membre du Secrétariat national lasallien. Pour le féliciter et solliciter ses bons offices, on peut lui écrire: P.O. Box 356, Lockport, IL. 60441, U.S.A.

● *Brother Robert of Mary*, former *Vatican Radio announcer* and now editor of *LASALLIAN DIGEST* has been named Coordinator of Missions in South America. A broad-based training on a world-wide scale prepared him for his new assignment. Born of British parents in Alexandria, Egypt, *Brother Robert* had his early schooling in Australia and on the Island of Malta. He entered the Brothers' Novitiate on the Island of Majorca at the age of 19. During World-War II, he stayed four years in Rome as Vatican Radio announcer, and spent much time aiding British and American prisoners of war.

● *El Hermano Roberto de Maria*, que fué años atrás locutor de radio Vaticano, y dirige actualmente la revista *LASALLIAN DIGEST*, ha sido nombrado coordinador de las Misiones que los Hermanos norteamericanos dirigen en la América del Sur. Su prolongada formación a escala mundial le ha preparado de modo excepcional a dicho cargo: Nacido de padres ingleses establecidos en Alejandría de Egipto, *el Hermano Roberto* empezó los estudios en Australia y los prosiguió en Malta. A los 19 años, entró en el Noviciado de Pont d'Inca. Durante la última guerra mundial permaneció en Roma donde prestó múltiples servicios a los prisioneros ingleses y norteamericanos. En 1951 pasó a los EE. UU., perteneciendo, primero, al Distrito de *Filadelfia* y luego al de *San Francisco*. Es miembro de la Secretaría Lasaliana Nacional. Quienes deseen darle la enhorabuena o solicitarle algún servicio pueden escribirle a P.O. Box 356, Lockport, IL. 60441, U.S.A.

In 1951, Brother Robert came to the U.S.A. and taught in *Philadelphia* before going to the District of *San Francisco*. Today he is a member of the Christian Brothers National Secretariat staff. If you wish to congratulate him or ask him for advice or help, write to P.O. Box 356, Lockport, Illinois 60441, U.S.A.

● En *Guinée espagnole*, fonctionne depuis six mois un nouvel établissement missionnaire, animé par le District Central d'Espagne: Ecole professionnelle La Salle, installée à *Santa Isabel, capitale de l'île Fernando Poo*. En cette région tropicale, l'enseignement officiel de tous degrés est confié aux Frères.

● In *Spanish Guinea*, a new establishment has been operating for the last six months. Known as La Salle Professional School, it is under the direction of our Brothers of the Madrid District. It is situated in the city of *Santa Isabel, the capital of the Island of Fernando Po*, a tropical region in which all public education is in the hands of the Brothers.

● En la *Guinea española* funciona desde hace seis meses un nuevo establecimiento misionero dependiente del Distrito Central de España: es la *Escuela Profesional La Salle*, instalada en *Santa Isabel, capital de la Isla de Fernando Poo*. En esa región tropical, toda la enseñanza oficial está en manos de los Hermanos.

● *L'Action de Carême des Catholiques suisses* vient d'allouer la somme de 60.000 francs pour la construction d'une Ecole normale de Frères à Madagascar. C'est la première fois que cet organisme national subventionne les oeuvres missionnaires lasalliennes.

● *The Swiss Catholic organization known as Lenten Action* has just earmarked 60,000 francs for the construction of a Teacher Training College to be run by the Brothers in Madagascar. This is the first time that this national body has aided Lasallian Missionary Schools.

● *La Acción Cuaresmal Católica de Suiza* acaba de asignar la cantidad de 60.000 francos para la construcción de una Escuela Normal de los Hermanos en Madagascar. Es la primera vez que este organismo nacional subvenciona una obra misionaria lasaliana.

● *C'est Lui, le Seigneur.* - *Le R.P. Le Boursicaud C.S.S.R.*, est l'auteur de ce livre récent, à propos duquel le cardinal Cardijn prodigue ses encouragements: *Continuez, mon cher Père, c'est là qu'est le salut.*

L'auteur, en mission ouvrière au Portugal — actuellement en résidence à DREUX 28, 5, rue du Vieux-Pré. B.P. 25 — nous confie les convictions devenues motrices en son existence d'apôtre:

Le Christ n'est pas venu raconter une histoire mais en vivre une.

Beaucoup prêchent le Christ sans le vivre.

A défaut de l'ouvrage précité, on trouvera l'itinéraire spirituel du Religieux:

Editions CLAIR-REGARD

N° 147

26, Chaussée de Tournai.

Ramegnies-Chin. - BELGIQUE.

Un fascicule franco de port: 0 franc français, 50.

Ce nous est l'occasion de recommander à tous ces intéressés livres de vie spirituelle, édités par nos Frères de Belgique.

PARMENIE.

Sur ce haut-lieu dauphinois cher à Monsieur de La Salle, C. Bouvier et Léo-Charles Burkhard viennent de publier (imprimerie grenobloise Eymond) une élégante plaquette de 28 pages, 14 x 19 cm, sous jaquette plastifiée. Sobriété, élégance, sens de l'évocation historique, illustration de qualité: c'est un modèle du genre. On y trouve de jolis croquis sur *Soeur Louise, Monsieur de La Salle, le chanoine Gras du Villard*. La belle, véridique et édifiante histoire se termine avec une pressante invitation lancée par l'Association des Amis de Parménie, pour faire revivre le vieux sanctuaire. Une résidence tenue par les Frères offrirait un cadre idéal de recollection.

Dans les efforts ci-dessus relevés, on doit souligner l'action efficace et courageusement tenace du Frère Léo-Charles Burkhard, parfait bilingue franco-américain, auteur de l'essai original: *Un gamin de Paris* et rédacteur d'une thèse de doctorat sur Parménie; texte actuellement en cours de publication (Librairie Arthaud).

PHILOSOPHIE BRITANNIQUE.

Brother VICTOR, Directeur du collège de La Salle (Sheffield) est un sage, excellent observateur des

● *Father Le Boursicaud, C.S.S.R.* has just published a book called *C'est Lui, le Seigneur*; Cardinal Cardijn has given it his encouragement. *Carry on*, he said to the author, *salvation lies there.* Fr Le Boursicaud has been giving missions among the workers in Portugal, although he now resides at 5, rue du Vieux-Pré, B.P. 25, 28 - DREUX, France. He tells us what convictions have been the motive power of his existence: *Jesus Christ did not come down to tell us a story, but to live one.* - *There are many who preach Christ without living Christ.*

In case the above book is not available, the spiritual Aeneid of the Religious may be read in: No 147 of: Editions CLAIR-REGARD, 26 Chaussée de Tournai, Ramegnies-Chin, BELGIUM, price 50 French centimes.

We take advantage of this occasion to recommend these interesting booklets on the spiritual life, published by our Belgian Brothers.

PARMENIE.

An elegant pamphlet of 28 pages (14 x 19 cm, semi-plastic cover) has just been published on this holy place of Dauphiné, so dear to Monsieur de La Salle, by C. Bouvier and Léo-Charles Burkhard (Eymond Press, Grenoble). It is sober in detail, elegant in appearance, full of historical sense, and illustrated with high-quality pictures. You will find in it clever pen-portraits of *Soeur Louise, Monsieur de La Salle, and Canon Gras du Villard*. This interesting, true and edifying story ends with a pressing invitation from the Association of the Friends of Parménie to bring the old sanctuary back to life again. A retreat house under the direction of the Brothers would be an ideal setting for recollections.

No one has been more active in all this than Brother Léo Charles Burkhard, an American Brother who speaks French perfectly, and who has shown dogged courage and already done wonderful work. He is, of course, the author of that original book, *Master of Mischief Makers*, and also of a doctoral thesis on Parménie, now being published by Librairie Arthaud.

BRITISH PHILOSOPHY.

Brother VICTOR, Director of de La Salle College, Sheffield, is a wise man who is also a keen observer

● ES EL, EL SENOR, título de una obra reciente del P. *Le Boursicaud*, a quien el cardenal Cardijn prodiga palabras de aliento: *Adelante, Padre! ahí está la salvación!*

El autor, que estuvo en una misión obrera en Portugal, reside actualmente en DREUX 28 (5, rue du Vieux-Pré. - B.P. 25) expone así sus convicciones, fuerza motriz de su existencia de apóstol:

No vino Cristo a contarnos una historia, sino a vivirla.

Muchos predicán a Cristo sin vivirlo.

Si no la obra citada, por lo menos, puede adquirirse su itinerario espiritual en

Editions CLAIR-REGARD.

N° 147

26, Chaussée de Tournai

Ramegnies-Chin. BELGICA.

Su precio es de 0,50 francos franceses, y lo editan los Hermanos belgas.

PARMENIA.

Los HH. C. Bouvier y Léo-Charles Burkhard acaban de publicar un elegante folleto de 28 páginas de 14 x 19 cms. y tapa plastificada, acerca de esa tierra del Delfinado tan grata al señor de La Salle. El folleto es un modelo en su género por lo sucinto, elegante, sentido de evocación histórica y cuidadas ilustraciones. En él se esboza a *soer Luisa, al señor De La Salle, y al canónigo Gras de Villard*. Tan bella, verídica y edificante historia concluye con una apremiante invitación lanzada por los Amigos de Parménia a que colaboren al resurgimiento del santuario. Sería un ambiente ideal para ejercicios en una residencia abierta por los Hermanos.

Entre quienes se desvelan por hacerla realidad, hemos de destacar por su eficaz, animosa y tesonera labor, al Hno. Léo-Charles Burkhard, que habla el inglés, el español y el francés y fué el autor del primer proyecto de película *Un golfillo de Paris*. Su tesis doctoral, que versa sobre Parménia, está actualmente en prensa (Librería Arthaud).

FILOSOFO BRITANICO.

El Hno. VICTOR, Director del Colegio de La Salle de Scheffield, es un sabio observador de los cambios

mutations en cours et qui sait en tirer parti avec flegme et humour. N'a-t-il pas déclaré récemment:

Il y aura des changements: c'est un fait que nous devons accepter. Il faut nous tenir prêts à l'accueil de ce qu'il y a de bon. Observons le cours des événements.

A propos des continuelss essais pédagogiques étiquetés *ad experimentum*, le Supérieur, très applaudi par l'auditoire, précise nettement sa position d'éducateur:

Nous ne sommes nullement disposés à sacrifier les espoirs présents pour nos enfants, au souci de poursuivre une ligne de recherche qui condamnerait deux générations scolaires au rôle de COBAYES EN EDUCATION.

Sur ces thèmes mesurés, on se prend à méditer l'interrogation attristée de Dickens: *Qui sait si l'on ne finira pas par découvrir que les écoles sont, en long et en large, le plus bel ornement d'un pays civilisé?*

REORGANISATION ADMINISTRATIVE.

Le regroupement des oeuvres françaises avait été planifié par les trois Frères Assistants généraux parvenus en fin de mandat lors du récent chapitre général. Il vient de recevoir une première application par la constitution d'un vaste district dénommé: FRANCE CENTRE-EST. Cet ensemble s'étend sur 15 départements et compte: 18 écoles primaires, 34 collèges d'enseignement général, 11 établissements secondaires, 4 maisons de retraite et 3 maisons diverses. Il rassemble 586 Religieux répartis en 74 Communautés. C'est le Frère Raymond DAUDE, né le 27 Juillet 1915 à Salces (Lozère) qui en assume la direction, assisté des Frères Géry et Ollier, tous trois en résidence à Lyon. NOTRE ROUTE est désormais le Bulletin officiel de cette importante région apostolique lasallienne.

ROME.

De nombreuses activités artistiques et culturelles rythment la vie du collège *St Joseph*. En voici quelques échantillons, recueillis en cours de second trimestre.

— 20 Janvier: au Cercle, conférence de S.E. Mgr. Fallani, président de la Commission d'Art sacré, sur *Le Drame religieux de Giacomo Leopardi*.

of current changes and who knows how to profit by them in a humorous and phlegmatic way. Quite recently he said: *There will be changes, we must accept this. We must be ready to try and accept the good things. Let us see how things go.*

Referring to the many educational experiments being advocated at the present time, he made his position very clear, to the applause of the audience: *We are not prepared to sacrifice our children's opportunities for the sake of pursuing a policy which would condemn two generations of our children to be EDUCATIONAL GUINEA-PIGS.*

This recalls what Dickens wrote many years ago: *Who knows but it may be discovered that schools are the best adornments for the length and breadth of a civilised land?*

ADMINISTRATIVE REORGANIZATION

The three Brothers Assistants whose mandate terminated at the recent General Chapter, planned the reorganisation of our schools and houses in France. A first step has been taken by the setting up of a large District known as CENTRE-EAST-FRANCE. It extends to 15 Départements and runs 18 primary schools, 34 schools for general subjects, 11 secondary schools, 4 houses for retired Brothers and other houses of various kind. Altogether there are 586 Brothers in 74 communities. Brother Raymond DAUDE, born 27th July 1915 at Salces, Lozère, France, has been appointed Provincial Visitor; he is assisted by Brothers Géry and Ollier; all three have their official residence in Lyon. The Bulletin of this large Lasallian apostolic region is known as NOTRE ROUTE.

ROME.

Among the many cultural and artistic activities that occur regularly in the life of our Collegio *San Giuseppe*, we note the following, all of which took place during the Easter term:

— 20th January: Conference given by Mgr. Fallani, president of the Commission on Sacred Art, on the theme: *The Religious Drama of*

que corren hoy día, de los que sabe sacar provecho serena y campechanamente. Decía así, recientemente:

Los tiempos cambian; es un hecho que hemos de aceptar. Es preciso estar listos para acoger cuanto nos traigan de bueno, y al tanto de los acontecimientos.

Acerca de esos continuos ensayos pedagógicos bajo capa de experimentación, con aplauso del auditorio, exponía así el Superior su criterio de educador:

De ningún modo estamos dispuestos a sacrificar las esperanzas de hoy de nuestros alumnos a la preocupación de seguir una vía de investigación que condenaría a dos generaciones de escolares a ser en el campo educativo unos CONEJILLOS DE INDIAS.

Valdría la pena tomar el peso a aquella pregunta que Dickens se hacía afligidamente: *¿Quién sabe si no se acabará por descubrir que, a lo largo y ancho de un país civilizado, las escuelas son su mejor adorno?*

REORGANIZACION ADMINISTRATIVA.

Los tres Hermanos Asistentes encargados de Francia hasta el reciente Capítulo General, habían ya planificado una reagrupación de todas las casas. El proyecto se ha llevado parcialmente a la práctica mediante la constitución de un vasto distrito denominado FRANCIA CENTRO ESTE, que abarca 15 departamentos y cuenta con 18 escuelas primarias, 34 colegios de enseñanza general, 11 de bachillerato, 4 casas de retiro y otras 3 de tipos varios. Engloba 586 religiosos repartidos en 74 comunidades. Dicho distrito está encomendado al H. Raymond DAUDE, nacido en Salces (Lozère) el 27 de Julio de 1915, asesorado por los Hnos. Géry y Ollier, los tres con residencia en Lyon. El Boletín oficial de esta importante región apostólica lasaliana se titula NOTRE ROUTE.

ROMA.

Numerosas actividades artísticas y culturales jalonan la vida del Colegio de *San José*. Para muestra, allá van algunas de las desarrolladas en el segundo trimestre:

20 de enero, Conferencia de S.E. Mons. Fallani, Presidente de la Comisión de Arte Sacro, sobre el *Drama religioso de Giacomo Leopardi*.

— 29 Janvier: Visite de S.E. Mgr. *Salvatore Pappalardo*, pro-nonce apostolique en Indonésie, ex-aumônier du collège et affilié à l'Institut.

— Du 2 au 7 Février, la société *Filodrammatica*, animée par les Anciens Elèves, donne une série de représentations fort goûtées.

Giacomo Leopardi. This was addressed to the Academy.

— 29th January: Visit of *Bishop Salvatore Pappalardo*, apostolic pronuncio in Indonesia, a former chaplain of the College and an affiliated member of our Institute.

— From February 2nd to 7th: A series of one-act plays, very well produced and acted by the *Filodrammatica* Society, sponsored by the Alumni, ran for nearly a week.

29 de enero. Visita de S.E. Mons. *Salvatore Pappalardo*, pronuncio apostólico en Indonesia, antiguo capellán de San José y Afiliado al Instituto.

Del 2 al 7 de Febrero, la Sociedad *Filodramática*, integrada por Antiguos Alumnos, dió una serie de representaciones teatrales muy del agrado del público.

SOIXANTIEME ANNIVERSAIRE

L'UNION DES AMICALES CATHOLIQUES DE LA REGION PARISIENNE groupe actuellement 200.000 enfants dans 350 établissements primaires, 150 secondaires et 40 techniques. Cette association maintenant sexagénaire constitue, selon le témoignage de Mgr. BRIEN, l'un des soutiens de l'enseignement libre. Clôurant les festivités, S.Em. Mgr. VEUILLOT, archevêque de Paris, déclare: *Plus que les autres, les écoles chrétiennes doivent avoir à coeur de servir la liberté des jeunes: une liberté éprouvée, capable de s'orienter, de résister, de s'épanouir.*

A DIAMOND JUBILEE.

THE UNION OF CATHOLIC FRIENDLY SOCIETIES OF THE PARIS REGION, which groups together 200,000 boys and girls in 350 primary schools, 150 secondary schools and 40 trades schools, has just celebrated its diamond jubilee. According to Mgr Brien, it is one of the main supports of Catholic Schools, and Archbishop VEUILLOT of Paris declared in his closing speech: *More than other schools, Catholic establishments should be intent on helping the freedom of the young, a freedom put to trial, able to find its own direction, capable of resistance and of development.*

SEXAGESIMO ANIVERSARIO.

LA UNION DE SOCIEDADES CATHOLICAS DE LA REGION DE PARIS acoge actualmente 200.000 alumnos en 350 escuelas primarias, 150 secundarias y 40 técnicas. Dicha Asociación, hoy sexagenaria, constituye, al decir de Mons. BRIEN, uno de los pilares de la enseñanza libre. Como broche de oro de las fiestas celebradas en el aniversario, decía Mons. VEUILLOT, Arzobispo de Paris: *las escuelas cristianas han de tener más a pechos que las demás la libertad de los jóvenes: una libertad calibrada, capaz de orientarse, de resistir, de ir a más.*

FRERE THEOPHANIUS LEO.

Nos amis canadiens propulsent filialement vers les honneurs des autels leurs défunts les plus vénérés. Dans cette ligne, s'inscrit un double feuillet mensuel édité par: *Oeuvre du Frère Théophanius-Léo*, 125, Boulevard des Prairies, Ville de Laval, P.Q. Chaque livraison comporte: une tranche de vie du serviteur de Dieu, relations de faveurs obtenues, intentions recommandées.

BROTHER THEOPHANIUS LEO.

Our Canadian friends, with filial affection, are doing their utmost to promote the Beatification of the Brothers they hold in deepest veneration. In this connection we are glad to note the monthly leaflet published by: *Oeuvre du Frère Théophanius Léo*, 125, Boulevard des Prairies, Ville de Laval, P.Q. Each leaflet contains a section of the life of this servant of God, an account of favours obtained through his intercession, and intentions recommended to him.

EL HERMANO THEOPHANIUS LEO.

Nuestros Hermanos canadienses se esfuerzan por aupar hacia los altares a sus difuntos más venerables. Con ese fin, editan un volante mensual en el que, cada vez, publican un episodio de la vida del Siervo de Dios, el relato de favores alcanzados e intenciones propuestas a los ruegos de los devotos. Dichos volantes los publica *Oeuvre du Frère Theophanius Leo* - 125, Boulevard des Prairies. - Ville de Laval. P.Q.

TRENTIEME ANNIVERSAIRE.

Le 26 Janvier 1967 rappelle le jour faste — voilà trente ans déjà — où les RELIQUES de St J.-B. de LA SALLE furent solennellement intronisées Via Aurelia. Après avoir reposé à Rouen pendant 187 ans, les restes mortels du saint Fondateur font station à Lembecq (Belgique). Depuis 30 ans aujourd'hui, ils se trouvent en la *Maison généralice romaine*. Tous les Supérieurs majeurs d'alors (1937) — hormis le T.H. Frère Denis, vicaire général — sont actuellement décédés.

THIRTY YEARS AFTER.

26th January 1967 recalled the happy day when THE RELICS OF ST DE LA SALLE were solemnly enthroned in our Mother House in Rome, after a stay of 187 years in Rouen and a much shorter period at Lembecq, Belgium. They have now been in the Roman house for 30 years, but all the Major Superiors in office at the time (1937) except one (M.H. Brother Denis, ex-Vicar General) are now dead.

TRIGESIMO ANIVERSARIO.

El 26 de enero de 1967 señaló la fausta fecha en que, treinta años ha, se entronizaron solemnemente LAS RELIQUIAS DE S. JUAN BAUTISTA DE LA SALLE, en la *Casa Matriz de Roma*. Tras de 187 años de descanso en Rouen, los restos mortales del santo Fundador pasaron a Lembecq (Belgica). Este año se cumplen los treinta de su traslado a la Urbe. Todos los Superiores mayores de aquel entonces, pasaron ya a mejor vida, salvo el Rvdmo. Hno. Denis.

UNION DES CATECHISTES.

Grâce au zèle apostolique du Frère René BOSSON, professeur au collège du Sacré-Coeur (Beirouth), l'Union des Catechistes de Jésus crucifié et de Marie Immaculée, s'implante dans la capitale libanaise.

L'Institut séculier fondé à Turin par le Frère Teodoro conseillé par Fra Leopoldo, o.f.m., compte actuellement 28 profès.

A Beirouth, la préparation s'est ouverte le 30 octobre 1966 avec trois postulants, respectivement âgés de 21, 22 et 30 ans.

VATICAN.

● Le R.P. Anastasio du T.-S. Rosario, Préposé général des Carmes déchaux et président de l'U.R.S.G. — Union Romaine des Supérieurs généraux — a nommé membre du Conseil de l'Union, le FR. SUPÉRIEUR CHARLES-HENRY BUTTIMER. A la date du 16 Janvier dernier, la Sacrée Congrégation des Religieux a confirmé cette proposition.

● La CONGREGATION PRÉPARATOIRE SUR LES VERTUS DU FRÈRE MIGUEL, s'est tenue le 24 Janvier 1967 avec assistance de 8 cardinaux, 9 prélats officiels et 8 consultants. C'est le Jeudi 9 Février que S.Em. le Cardinal Larraona, préfet des rites, a rendu compte de la réunion au Saint-Père. A ce propos, le prélat déclare le 13 Février, au Frère Postulateur général Leone di Maria: *Tout se passa fort bien, sans difficultés spéciales, avec une sympathie marquée. Le Saint-Père s'en réjouit et ordonne de commencer l'étude en vue de la Congrégation générale sur les Vertus.* Le promoteur de la cause devra maintenant proposer les *Novissimae animadversiones*. Il ne tardera pas trop, déclare-t-on dans les milieux vaticans. Cet euphémisme indique ordinairement un laps... de quelques années: *Chi va piano va sano, va lontano...*

THE UNION OF CATECHISTS.

Thanks to the apostolic zeal of Brother René BOSSON, who teaches at Sacred Heart College, Beirut, the Union of Catechists of Jesus Crucified and Mary Immaculate has taken root in the capital of Lebanon.

This Secular Institute, founded by Brother Teodoro at Turin with the advice of Fra Leopoldo, O.F.M., now has 28 professed members.

At Beirut, a beginning was made on 30 October 1966 when three postulants were admitted; their ages: 21, 22 and 30 years.

VATICAN.

● BROTHER SUPERIOR CHARLES-HENRY BUTTIMER has been appointed a member of the Council of the Roman Union of Superiors General by the President of the Council, the Very Reverend Father Anastasio of the Holy Rosary, Superior General of the Discalced Carmelites. The appointment has been confirmed by the Sacred Congregation of Religions (date of the document: 16th January, 1967).

● THE PREPARATORY CONGREGATION ON THE VIRTUES OF BROTHER MIGUEL was held on 25 January, 1967, in the presence of 8 cardinals, 9 official prelates and 8 consultants. On Thursday, 9th February, Cardinal Larraona, Prefect of the Congregation of Rites, presented his report on the meeting to the Holy Father. In this connection, the same prelate assured Br Leone di Maria, Postulator General, that all had gone well, without any special difficulties and in an atmosphere of sympathy; that was on 13th February. The Holy Father was glad to hear the result and gave orders to make a start on the research necessary for the General Congregation on the Virtues. The Promotor of the Faith now has to present his final objections. Vatican circles say that he will not delay long; but this is a euphemism which usually indicates an interval of a few YEARS! *Chi va piano va sano, va lontano...*

UNION DE CATEQUISTAS.

Merced al celo apostólico del Hno. René BOSSON, profesor en el colegio del Sagrado Corazón (Beirouth), ha podido crearse en la capital libanesa la Unión de Catequistas de Jesús Crucificado y María Immaculada.

Este Instituto secular cuyo fundador fué el Hno Teodoro, aconsejado por Fray Leopoldo, O.F.M., cuenta actualmente con 28 profesos.

El Centro de Beirouth se creó el 30 de octubre de 1966, con tres postulantes cuyas edades eran respectivamente de 21, 22 y 30 años.

VATICANO.

● El Rmo. P. Anastasio del Stmo. Rosario, Preposito general de los Carmelitas Descalzos, y presidente de la U.R.G.S. — Unión Romana de Superiores Generales — ha nombrado miembro del Consejo de la Unión a NUESTRO SUPERIOR, RMO. HNO. CHARLES HENRY BUTTIMER cargo que la S.C. de Religiosos ha ratificado el 16 de enero ppdo.

● LA CONGREGACION PRÉPARATORIA SOBRE LAS VIRTUDES DEL HERMANO MIGUEL, se celebró el 24 de enero último con asistencia de 8 cardenales, 9 prelados oficiales y 8 consultores. El Emmo. Sr. Cardenal Larraona, informó al Papa acerca de dicha reunión el jueves 9 de febrero. El día 13, delaró el Purpurado al Hno Leone di Maria, Postulador General: *Todo discurrió muy bien, sin especiales dificultades y con pronunciada simpatía. Ello ha llenado de gozo a S.S. que ha ordenado se inicie el estudio con miras a la Congregación General sobre las Virtudes.* El promotor de la causa habrá de proponer ahora las *Novissimae animadversiones*. En ambientes vaticanos se dice que no tardará mucho. Este eufemismo señala, por regla general, un plazo de... algunos años. *Chi va piano va sano, va lontano...*

Nihil obstat:

Romae, die 23-3-1967
Sac. Doct. Ericus Salzmann
Censor Deputatus.

Imprimatur:

E Vicariatu Urbis, die 29-3-1967
Aloysius, Card. Vicarius.

S O M M A I R E

Numéro spécial, dédié au Frère CHARLES-HENRY BUTTIMER
23^e Supérieur général

| | |
|--|-----|
| La Consul de Dieu (<i>Editorial</i>) | 3 |
| Etapes d'une vie | 5-6 |

Première Partie: T E M O I G N A G E S

| | | |
|---|-------------------------------|-------|
| Instantáneas de una vida cuotidiana | Fr. JOSE BASTERRECHEA | 7-10 |
| A man of all seasons | Fr. LEO KIRBY | 11-15 |
| L'amour du Supérieur, le sourire du Chef | Fr. EDMOND-DE-JESUS | 16-17 |
| Petite méditation sur deux conseils du Frère Supérieur | Fr. ANTHIME-JEAN | 18-20 |

Deuxième Partie: A N T H O L O G I E

Textes du Frère Charles-Henry

| | | |
|---|-----------------------------|-------|
| Le Dialogue | Circulaire N° 388 | 21-25 |
| Programme de travail, 2 ^e Session capitulaire | Circulaire N° 388 | 26-30 |
| Message aux Anciens Elèves | | 31-33 |
| La recherche de Dieu | | 34-35 |
| L'Aggiornamento chez 18.000 Frères des Ecoles chrétiennes. | Interview | 36-42 |
| Le Seigneur est avec nous, dans la vie lasallienne | | 43-44 |
| Renouveau et adaptation par la Foi | | 45-52 |

V A R I A

| | | |
|---|------------------------------|-------|
| Aumônier chez les Frères | Chanoine E. DUVAL | 53-55 |
| L'oeuvre d'un siècle à Madagascar | <i>Le Bulletin</i> | 56-71 |
| Nouvelles brèves (textes synoptiques trilingues) | <i>Le Bulletin</i> | 72-86 |



Direttore Responsabile: SANTERAMO VITO TEODORO - Autorizzazione del Tribunale di Roma n. 8144 del 28-6-61

SOCIETÀ TIPOGRAFICA ITALIA - ROMA



Frère RAZAFIMANDIMBY, actuel responsable des oeuvres de Madagascar et premier Visiteur provincial malgache.
Voir notre article: **L'oeuvre d'un siècle, à Madagascar.**

Couverture

Frère CHARLES-HENRY,
23^e Supérieur général depuis le 23 mai 1966.

Dernière page

As time passes, man seeks newer and better methods to satisfy his needs for physical exercise. Man is constantly seeking new frontiers: if there is a Sea, he crosses it; if there is a record, he breaks it. The action of sports will remain as continuous as the Sea itself.
Texte et photo extraits du Mémorial 1966: « Immaculata Academy ». La Salle High School, Miami, Florida.

